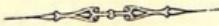


М 25

ТРЕБНИКЪ.

А յ у н а г а ш q ѿ.



ТИФЛИСЪ.

Типографія Канцелярії Намѣстника ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на Кавказѣ.
1907.

Holy Metropolis of Abkhazia
www.anyha.org

Печатано по распоряженію Экзарха Грузіи.

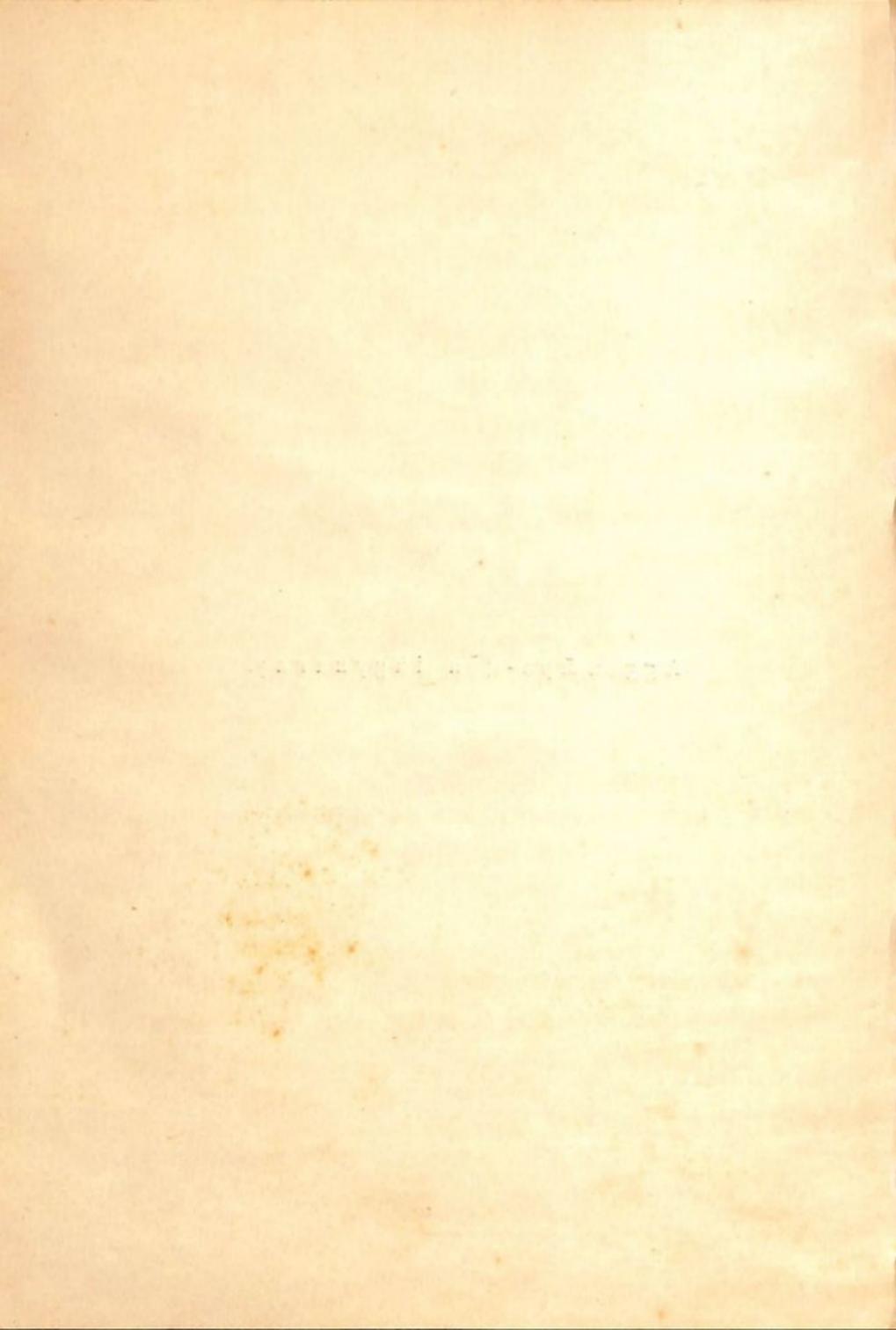
Во славу святой, единосущной, животворящей и нераздѣльной Тройцы, Отца и Сына и Святаго Духа, въ царствованіе благочестивѣйшаго, самодержавнѣйшаго, Великаго Государя Нашего ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА, при супругѣ Его, благочестивѣйшой Государынѣ ИМПЕРАТРИЦѢ АЛЕКСАНДРЪ ѡЕОДОРОВНѢ, при матери Его, благочестивѣйшой Государынѣ ИМПЕРАТРИЦѢ МАРИИ ѡЕОДОРОВНѢ, при наслѣдникѣ Его, благовѣрномъ Государѣ Цесаревичѣ и Великомъ Князѣ АЛЕКСИИ НИКОЛАЕВИЧѢ, по благословенію и тщаніемъ Высоко-преосвященнѣйшаго Никона, Архіепископа Карталинскаго и Кахетинскаго, Экзарха Грузіи, при Преосвященнѣйшемъ Димитріи, Епископѣ Сухумскомъ, книга эта,—„Требникъ“,—переведенная на абхазскій языкъ въ городѣ Сухумѣ ревностію и трудами переводчиковъ абхазцевъ: священниковъ Димитрія Марганія, Николая Ладарія, Александра Ажиба и учителей Димитрія Гулія, кн. Константина Мар-

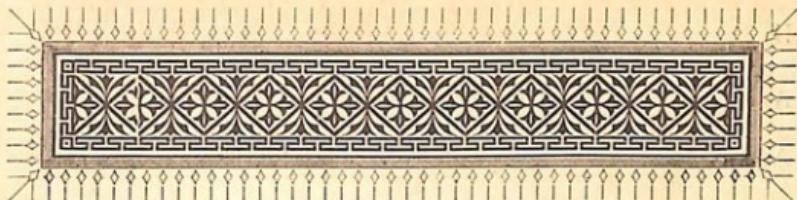
шанія, Николая Патейпа, Антона Чукбаръ и
Ѳомы Эшбая, подъ руководствомъ Епархіаль-
наго Наблюдателя церковныхъ школъ Сухум-
ской епархіи Стефана Алферова и кафедраль-
наго протоіерея гор. Сухума Георгія Голуб-
цова, напечатана въ гор. Тифлісѣ, въ типо-
графії Канцеляріи Намѣстника ЕГО ИМПЕ-
РАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на Кавказѣ,
1907 года іюля 5 дня.



Аззàа мрa - ң Ѿà i à ց y на г a y.

Holy Metropolis of Abkhazia
www.anyha.org





Послѣдованіе святаго крещенія.

Священникъ облачается въ бѣлыя священные одежды: епитрахиль, фелонъ и поручи, становится предъ купелью, наполненнымъ водою, велитъ стать позади себя восприемникамъ, одинъ изъ коихъ держитъ на рукахъ ребенка (мальчика—восприемница, а девочку—восприемникъ), даетъ имъ по возженной солью; ставятся три возженныя сольчи на купели.

Адік.

Іпѣшѣ 'Ah.

'Апѣшаф. Іпѣшоуп 'Абі, Апѣї, Апѣсн-циеі Іпѣшарà,
уаэжѣн, наэзазаҕың ҟумкруда.

Апѣшаша.

Амін.

Адік. Ініціатори Інагуїшү ієн hanñhan.

Аш. Інагуїшү harñçhaňa.

Адік. Хакъунт аізұразреi, hañc-еңxреi рзн Інагуїшү iєн hanñhan.

Аш. Інагуїшү harñçhaňa.

Адік. Апсабара ішү зеңн рөізұразреi, Аниа іекклесіа ціңагы рөібазаареi, зеңн рөідкүлареi рзн, Інагуїшү iєн hanñhan.

Аш. Інагуїшү harñçhaňa.

Адік. Арі аохуàма ціја ахаттара зманн, hañvr айұдану, Аниа іушарапа зманн іғнәлоi рзн, Інагуїшү iєн hanñhan.

Аш. Інагуїшү harñçhaňa.

Адік. Екклесіаңу рөі-әкааф Сінод-цијазеi, 'Ақуаң епіскоп (іхз), hañvr зігүл айшафреi, Христос іqnт адікуапреi, арі аохуàма аматуда зері, іақшану аяаà рзі, Інагуїшү iєн hanñhan.

Аш. Інагуїшү harñçhaňa.

Адік. Aiàша хаттара змdu Айніңжар-ду, Урнесчан зеңн знап-а-ең ідоу И м п е р а т о р НІКОЛАІ АЛЕКСАНДР-ІІА, Исаац аиàша хаттара змdu Ииніңжар-пбнсу, И м п е р а т р і ц а АЛЕКСАНДРА ФЕОДОР-ІІА, Ианғай аиàша хаттара змdu Ииніңжар пбнсу, И м п е р а т р і ц а МАРИА ФЕОДОР-ІІАІ рзн, Інагуїшү iєн hanñhan.

Аш. Інагуїшү harñçhaňa.

Адік. Іарà іхаðңцан Ігñлаша, аіаша хатðара змðу,
Аїннæжар 'Ал-ду АЛЕКСЕІ НІКОЛАІ-П҃А, Иїннæ-
жар шаðараның ідоу зеѓі, Ахñлаðшүеі, рұр зеѓі
рзі, Ihàgyiñy iëñ hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Аїсè-пїші амчі, алшареі, Іарà ахаðағын аәіреі
рұла арі азң пїахаразы, Ihàgyiñy iëñ hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Арі азң оғын аұптара даðуннархаратà, лүпхà-
мчі, Іорðан аїшареі, азңлбаашұразы, Ihàgyiñy iëñ
hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Ідоу зеѓін ipxàкы Хөрә амч азаðаін, арі азң
пїахаразы, Ihàgyiñy iëñ hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Аїсè-пїші аәірала, аhalалреі, лашарала ha-
dұрра ірлашаразы, Ihàgyiñy iëñ hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Іаðбуайын, iahамбuaиын ағада рұqнұт арфàш-
паðуа рқуðхара абрі азң iалшаразы, Ihàgyiñy iëñ
hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Арі азң аёñ азаðашра зауа наzàзат аїschapà
даташаразы, Ihàgyiñy iëñ hanñfan.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaša.

Адік. Абрі, уаэжъ алашара цўја іазааиыа, іёñхразн,
Ihàgyiñy iëñ hanñhan.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. Абрі алашара даңанн, абзіара нағзà 1ману
дқаларазн, Ihàgyiñy iëñ hanñhan.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. Христос h-Анпà 1каамет 3нбрà аенниза аз-
зааимра ўтсаңн iхчаразн, Аңсұ-цўја-кунт әмтә iая
ішіанн, хбаа әмамкүа iқаларазн, Ihàgyiñy iëñ ha-
нñhan.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. Абрі азн iapà iзн өнц 1естаазара 3нн, гу-
наха xñхганн, нағзàза әіцамкra матà 3аганн iзн-
каларазн, Ihàgyiñy iëñ hanñhan.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. hanñhanжхіз Ihàgyiñy h-Анпà iahaразн Ihà-
gyiñy iëñ hanñhan.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. Iарбанзаалаў агурфөі, аңсөібакреі, амамза-
apei iapřn harğn harçunirxaraразн, Ihàgyiñy iëñ
hanñhan.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. Уhадгүл, h-еñx, haññxcha harà, Анпà, Уарà
ùлнүжхала.

Аш. Ihàgyiñy harñçhaňma.

Адік. ҆Іцѣаזוу, хбаа змазам, ішшазоу, адұра змдұ,
Анпà дұзұхшаа, наզаа ішүішhау Маріа, аңїауда
зейн ліндкұлану, даңгуалардану, дасы һқаңауағы,
ағи-ағи-ғы наңсұзара шеібаку Христос Аңпà, іма-
адап.

Аш.

Уарà Ихагуішу.

*Когда диаконъ произноситъ экстеню, священ-
никъ про себя читаетъ сльзывающую молитву:*

Благоутробный и милостивый Боже, истязуяй сердца и утробы, и тайная человѣческая вѣдь единъ, не бо есть вещь неявленная предъ Тобою: но вся нага и обнаженна предъ очима Твоима, вѣдь яже о мнѣ, да не омерзиши мя, ниже лица Твоего отвратиши отъ мене: но презри моя пргрешенія въ часъ сей, презирай человѣковъ трѣхи въ покаяніе. И омы мою скверну тѣлесную и скверну душевную, и всего мя освяти все-совершенною силою Твою невидимою, и десницаю духовною, да не, свободу инымъ возвѣщаю, и сию подавай вѣрою совершенною, Твоего неизрѣченного человѣколюбія, самъ яко рабъ грѣха, неискусенъ буду. Ни Владыко, едине благій и человѣколюбивый, да не возвращуся смиренъ: но низпосли мнѣ силу съ высоты, и укрѣпи мя къ службѣ предлежащаго Твоего таинства, великаго и пренебеснаго, и вообрази Христа Твоего въ хотящемъ паки родитися, моимъ окаянствомъ, и назидай его на основаніи апостолъ и пророкъ Твоихъ, и да низложиши: но насади его насажденіе истины во святѣй Твоей соборнѣй и апостольствѣй церкви, и да не восторгнеши: яко да

преуспѣвающу ему во благочестіи, славится и тѣмъ всесвятое имя Твое, Отца, и Сына, и Святаго Духа, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ, аминь.

По окончаніи сей молитвы, при чёмъ «аминь» говоритъ также про себя, священникъ громко произноситъ сълѣдующую молитву:

Апѣш. Удѣззоуп Уарѣ Илѣгуйїу, егъ ѹашахѣп уѣсву; Уарѣ іүхѣлтца амбаѣїуа ѿнагала рурдѣраїу оғілшуам (хѣнѣ).

Уарѣ угуджарала іушѣйт зеѓѣн аѣрѣн іалумх-
закуа,—іушаз зеѓѣн ўмч-ала іоуп. Уарѣ уѣզдара-
гуа рѣла інѣугоит аїсабара. Аїсабара ушѣйт
іѣшхѣк еілатданѣ,—ашигусгү цѣш-амѣлк ірѣлухнит.
Аїсбуа зеѓѣн Уарѣ іуцишдіт, амраїу аща ухнаба-
ауеит; амзарѣн удѣра абиот, аеїдаїуа ўмат руудіт,
алашара уфаѣн аудіт. Цѣ змаѣам Уарѣ уѣн іигу-
цѣнѣуоит. Азѣнхѣуа Уарѣ єла іцутуоит. Азѣлангъ-
апа єіїш ірвхханѣ іахаургѣлт,—адгілгү азѣн а-е-
ішаїуургѣлт,—амшѣнгү аїсслумз акууршеит. Аха-
ір ушѣйт аїсѣнѣ лагафагаразу. Амаалнїуа Уарѣ
ѹмат рууоит; амаалнїи еінабаџа Уарѣ іуеіхроит;
Ахерувим бла рацаузеї, фѣмѣнѣзә Серафимбѹеи,
зааігуаҧа ізѣнмнеиуа удѣра іауашанѣ, рхѣ-рѣбѹа
хѣрфоит. Уарѣ ашqу іанѣмзалуа Нидуп,—Ханѣт
змаѣам, азѣла оғи ізѣнмбѹа, аѳенсҹаа оғиэклар
ѣнс iaxnїqaiqas, Уарѣ, 'Ah, урѣндашара ду аqnїt
абарѣ ахнѹзѣмчаз азѣн, улайт адунѣи а-е-нѣн єіїш,
уа-гофѣнѣсахвеит, азѣгїт haуїт. Илѣгушаһатун
յлнїхა, ірѣлаһбоит угѹ арѣндашара, інѣтәнкѹам
уа-на-лал мѣ, на-рѣ ауа-эклар аз-а-з haуїт. Зири-
ла а-з-и-хѣ лүмгуга-зѣ цїз-з-т-з, ішди зеѓѣн Уарѣ ілз

адұра узурбіот, Уарà h-Анпà Уңсөн-цәқа азңлба-
ашған Іордән азң пәндеуіт, үа ғыңғыс іzməs әмад-
бығын рұхқыя нұхт.

Уарà оғ бзіа дұзбұа Аңшà, үазкін үааі
Уңсөн-цәқа аәірала, егіңжат арі азң (хұнч).

‘Аүға үнүрхàға лүпхvèi, Іордән аңшареі іағ
арі азң, іқатқа іарà аңсәзәаара нағзà ахңлпұа,
пәндеңгә аһұмғану, гүнàха үнүрхàғану, ағұңжaa нұх-
ғану, ңүрхàға мчұ азадумғулуа, маалұj мчлә ітнұ,
Уара іушас ізң үгә зхұңдуа зең ңұханатқуа, Уарà
іұмазкұя рән іңшашу, іршагоу, Інàғуішү ұх3
іахңchaz азң.

*И сложивши пальцы такъ, какъ они слога-
ются священникомъ для благословенія, дѣлаетъ на
водѣ крестъ трижды, погружая пальцы въ водѣ,
и дунувъ на воду трижды, говоритъ:*

Абрі үңàр аңдаға іңғааіт мчұ ңүрхàғас іқоу
зең (хұнч).

Іаннhoit Уарà үёң, Інàғуішү, іahqұшахайт
іahамбону аhaіr мұч үгәс іалоу зең, ағсәзәа
лашқакн абрі азң дағамхааіт, мә арі азң зңеza-
азшұа ділләмлааіт аңсөнүгә, оғн iхшнф зұрлам-
пұа, ігү змүржұңчұа; Уарà зең рàh, іұрбн арі
азң үгә үнүрхàға ғн, ңжáгаt ғн, үеi җнi, ңeñi
рәn ғнцжагаtн, ғагуж хұхғану, гүнàха зұрға-
нұ, ңeñ ғлашàғану, қуабарà ғира рeñцғану, ңeñ
рeñцғану, Аңпà iңh-ғa ҳzнc iнàғуану, үштатн
еiцамкtхуану, аңсәзәара іашағану, үшeñәкүss үш-
үшжахал-ғa, үшжeñуа қүттарағуа ipñmжx-ғa Уарà
iүhит Інàғуішү,—Уарà xâхнt Інàғуіt аiтeipa ғn-
лнei, ңeñlnei. Уазаai Інàғуішү арі азң, зңeзaа-

шыа іш ағеішакра фәшаралға гуаңхарà бааңсөн зманың іңсрà зүйз азкөңт оғерà іхніхра-зы, дүрөңциң дүзшәз ісәхә ізбұа ағенц ішіңцара-зы. Әзаңшыраға Уарà уңсрà далаһаның дшндоу, дқалағайт уғнларағын далахуны; Аңсөн-цәја әмбәа іхчаны, ашас лүңхайғын азурғаның іднікүлааіт Хәккіт ахж пату,— Уара, Аңшыа, еңхәшүіші Іисус Христосы ұла, әжкән ағен іан-бұды, әңхә аїшыаз дағрұлаңхажааіт. Уарà іуатоуп адұра, әмч, әпарту, ахнұрхуарағын, ханыңт змағам Уабі, іңшашоу, іаһалалу аңсұзазара қазшыа Уңсөні еідкөнланы, уазкөн, нағзазағы, ңұмкруда,—амін.

Адік.

Пазнұрфоп.

Священникъ, обмакнувъ струченізъ въ сосудъ съ ранью освященнымъ имъ елеемъ и поя: «Аллилуіа» (трижды), дѣластъ на водѣ крестъ елеемъ (трижды), а затмѣмъ возглашаєтъ:

Уңшоуп Аңшыа дәрбапзаалағы адуніа ішү оғдзұрлашуа, дңәзшұя, уазкөн, нағзазағы, ңұмкруда.

Ашы.

Амін.

И помазуетъ священникъ крестообразно елеемъ лобъ, грудь, междуплечие, руки и ноги креща-маго, говоря:

Іхшүойт Аңшыа іішү (іхз) азейшүн ргүршага, 'Абі, Аңеі, Асңын-цәеі іхзала, амін.

Помазуя грудь, говоритъ:

Пұсні, шеі жі лұргағас.

Помазуя уши, говоритъ:

Адіп ағн ахаразы.

Помазуя руки, говоритъ:

Унашюа суршёйт, сагирчајеит.

Помазуя ноги, говоритъ:

Уңғарағуа рұншұра дұхгұлану днұқуаларазу.

Послѣ сего священникъ, погружая крещемаго трижды въ воду, говоритъ:

*Дзаәшуюйт Аныа іітү (іхз), Іхзала 'Абі, амін.
Аңеі, амін. Аңсұ-цбей, амін.*

По погружениі крещемаго, священникъ передаетъ его восприемнику или восприемницѣ, надѣваетъ на него крестъ и, облачая въ бѣлую рубашку, говоритъ:

*Даңчойт Аныа іітү (іхз) матә табурғұла,
'Абі, Аңеі, Аңсұ-цбей іхзала, амін.*

И поется тропарь:

*Шарда рұңдашәф Христос, ін-Аныа, алшара
амата еңш ішшұтқа, ісін сарә амата лаша.*

Затѣмъ священникъ произноситъ молитву:

*Үңшіуп Һәлгүішү, Аныа, зеңү зкүү, әһалалра
зхұлтқа, әмра табурғ, Ишілазају Уңа, еғандоу
іаарала, алайшцарапа ітаз рзн аєнхра лашара
казуріхаз; һарә ізатамқуа бзабаала азн ىзатын арн-
цдареі, аңсұзазара қазтқа ахшрала нұа-цдареі,
հазшаз. Ұазкір іути, еңц ірлашоу зұлеі, ңесүлеі
іеітіреіра згуалжаз ігунанақуағын ігудақханын, ігудам-
іхакуанын ііүгүаз азурфарә ізшаз. Ұарә Ах, зеңү
ірүішчай агү-халал, Үңсұ-цбя зеңү-реіхә мчн змоду
ізеіхұрхя, ахнұмта амбір, Ұарә у Христос іін-*

цѣёі, ішà ѣлеі раàхуара іþ аби; днъчà іарà Уарà ўцѣара-еñ, дрѹбууя аіааша хатѣра-еñ, афсїаі ірѳаàшараадуеі дрѹнурхà. Уðо ф дѣнзхнха ушшàрала, цѣарұла, табургұла іпðеñ мфаңағ; азжала Ѳсс ідоу зеñв рѣнт Уарà іугуаңхуа ннqугуа днуңахааіт, жѳант Уңшараа аеñ ѣніңс іðуааіт.

Возглашаетъ:

Уарà уðуп һ-Анҹа һарңазшыоі, һәнзхуоі, Аңҹа іүзәлбіоіт адұра Абі, Аңдеі, Аңсұ-цѣі, уазк-ѓн, наzаzаѓн, ңұмкруда, амін.

Послѣ молитвы священник помазываетъ кре-
стившемуся святымъ муромъ крестообразно: *чело,*
глаза, ноздри, уста, уши, грудь, руки, и ноги,
говоря:

Інұмзааая адұрга Аңсұ-цѣі Іаһұмда, амін.

Затѣмъ священник съ крестомъ въ руки и
сзади его воспріемники съ крестившимся, со свѣ-
чами въ рукахъ, обходятъ справа налево кругомъ
купели трижды, каждыи разъ пояс.

Христосъ іла ішірсіаңхаз, Христосъ іла іфұча-
хайт, аллілѹіа (хннт).

Ад.

Іазнұрғап.

Аңш.

Аізұразра зеñв шезн.

Аш.

Уңсұ-аізұразра іазғодуп.

Прокименъгласъ 3-й.

Аңх.

Існѹиіу іðуп сұрлашағу, сөнхфу,—сұзун-
шуада?

Аш.
Існ̄уїшу іòуп сèрлашафу, сёнхов,—сузуншуда?

Апх.
Існ̄уїшу сиєсчàзара іхчоіт,—сузуршуда?

Аш.
Існ̄уїшу іòуп сèрлашафу, сёнхов, сузуншуда?

Апх.
Існ̄уїшу іòуп сèрлашафу.

Аш.
Сёнхов, сузуншуда?

Адік.
Щухшұғ азն̄шын үгілаз.

Апх.
Апостол Пàвел п᷇а Римліанаа ірзіштүз апхар.

Адік.
Назн̄зуроф.

Апх.
‘Аеңда, harà зең Liseç Христос ыла іңірсіанхаз, Iapà haңп̄церазоуп назшірсіанха; убас Iapà haңпұжхит аңірсіанхарала аңсразы. Христос Iаб ідұрала аңсұа рàхт дұнғұлаз еіңш, убас harғын аңсчàзара ёңдла hanнqуалараз. Иңерә еіңштүз hanналахұха, iғұларағын hàлахұхойт, гүнàха зұй үеi-жi апхұразы, yàhaғын агунаха тұс hàмамзаарасы, haңкұт оғерә Iapà iaxn̄цкұлаз азы iңсөз гүнàха ымам. Iapà Христос haңпұжевзар, iхàһтоіт Iapà haңн̄ціхаша,—Христос аңсұа рàхт iғұлаз yàha дұнімдеуа дұрни: аңерә Iapà i-ең yàha мчн̄ амам. Дұңсөйт Iapà, зиңк дұңсіт ағунаха азы,— дұқоуп, дұқоуп Апуда із. Убас шарің ағунаха-зыңсөң шхн̄ шн̄жхаза, бзас-Апуда із, Ihàғуїшу Liseç Христос ыла.

Апх.
Нагұ азн̄шын назн̄зуроф Аевангеліа-п᷇а азка hahara-зы.

‘Аізұразра зең y.

А҃ш. Упсіръ аізнразра азібуп.

Аібш. Матфей іопнѣ Евангеліе цѣа апѣхара.

А҃ш. Адѣра ўмоуп, Ихеуішу, адѣра ўмоуп.

Аібш. Назнѣзуроф.

Знѣ, экѣзафонк атцағыа Галілѣаада шхак-а-ең, Иисус шцѣна іаҳрѣіназ іеїіт. Іарә данурбә іе-іхрхеит; қоукъ іигурә рзымгвеит. Иисус даарѣдтулан үс рѣіст: аэкфантън адѣгултън рѣн аһра нағзә сінжоуп. Шынанъ аэклардыя зеңін ідішуртә азън ізаша 'Абі, Аїдеи, Аібс-цѣеи ііхзала; ідішурталә аїզараңуа іішасназ зеңін іннұргалараңа; Сарін щарә шѣн сіндоуп ізбінжъ аамбаңуа зеңін іасаанза, —амин.

А҃ш. Адѣра ўмоуп, Ихеуішу, адѣра ўмоуп.

Адік. Нарѣцнашта нарә, Аныа, ұлніхха ду ала, на-нѣйт, іурхә, нарѣцнашта.

А҃ш. Ихеуішу нарѣцнашта (хѣнѣ).

Адік. Адурфәй һанѣиап іашанн ахаттара змөу, һаннѣжәр-ду Үртсѣнлан зеңін зиап-а-ең іқоу Император НІКОЛАІ АЛЕѢСАНДР-ШЕІ, ізааға аіаша хаттара змөу, ііннѣжәр іїніңу, Император іца АЛЕѢСАНДРА ФЕОДОР-ШЕІ, Іарә іхн-а-еңнѣан ігнѣлаша, аіаша хаттара зманн ғыннѣжәр, Ах-ду АЛЕѢСЕІ НІКОЛАІ-ШЕІ, ііннѣжәр шағаранн іқоу зеңін рз.

А҃ш. Ихеуішу нарѣцнашта (хѣнѣ).

Адік. Адурфәләг hanñhan екклесіаңу рөі-әкаағ Сі-
нөд цәзәе, 'Ақуағ епіскоп (іхз), Христөс іла
інәшшоу зеін рәз.

Аш. Ihàgyișy harñçhașa (xññč).

Адік. Адурфәләг hanñhan Аңұа іітү азñ дзәазхұз
(іхз) ірүңдашареі, іңсәзәзаареі, іңүнчреі, ігуаб-
шареі, іңүнхреі, ігунаһараңуа ізфареі psñ.

Аш. Ihàgyișy harñçhașa (xññč).

Адік. Адурфәләг hanñhan өңүцүмжала әлашара заýз
(іхз) Аңұа ітñ ізñ.

Аш. Ihàgyișy harñçhașa (xññč).

Адік. Адурфәләг hanñhan, дұхчаның абышанаңра-цә
ахаттара іманы, іәрбапзаалағ ақнñč үія патұла
іңсөн ахнñзаңу Христөс іңқарадыа іннqуігүа дұ-
қазаараз.

Аш. Ihàgyișy harñçhașa (xññč).

Апш. Арнңдашареі өөр-бзіа-бареі змөу Аңұа уðуп
азñ, Уарә iyzâhhoit адұра 'Абі, Аңдеі, Аңсұ-цдеі,
уаәкñ, наzâzağy, ңұмкруда.

Аш. Amñh.

Ад. Ihàgyișy ičñ hanñhan.

Аш. Ihàgyișy harñçhașa.

Апш. Гунâha үнүрхарә аззәашра цәрәла зтñ із-
шас, аішепа айсәзәзаара іарә іатазшас; Уарә 'Ah,
Ihàgyișy, уең әлашара зәніңү ігүә әрлашаларазу,
іугуарнұхә іарә, іхаттара ақуалз ағада рұqнñt

рфàшара àмамкуя iхчà, àіцамкра аштатч iшніцаz хумгареi, рфàшареi àбумкуя iхчà, апсаðа мñрп цгара àбумкуя Уарà ўлнçхала iмфаðага, Урñц-нашашаfха iарà iзгñ, harà hazñv угүðбаара ращала.

Ішшöуп iаѓдöуп iєлаzоу зеiїà-кам Ухз, 'Аbi, Апèi, Апсñ-цгèi, уазкñv, наzàзaгv, пñмкрудa,— амин.

Адік.

Ihàguyiþy iëv hanñhan.

Аш.

Ihàguyiþy harñцнашa.

Апш.

'Ah, Ihàguyiþy, h-Анџа купелла жжфàн вач-чàра iшipciàнхуа iрñзþуа, зñлеi, цсñлеi аiðеira знуþas утñ ёñц ıлашахаз, iгуацхангñ, iгуамцхан-гñ iиүхаз агунаhaрадуа рзурфарà iзþаз, iгуда уна-пñ зеiñv зумqùзакvу, дагiхча уàhalалра àмчала, азуркаарà зрà àбумкуя iхчà, iаѓ-iàташа iарà апсñзазара наzèi угүаðхарà anñqугарei.

Уарà уòуп harà апðара hàзþуа, iyzahhoit адúра, 'Аbi, Апèi, Апсñ-цгèi, уазкñv, наzàзaгv, пñмкрудa.

Аш.

Амин.

Апш.

'Аizвразра зеiñv ўзñ.

Аш.

Упсçгñ аiзvразра азñдуп.

Адік.

шvхgуа Ihàguyiþy iзv iлашvрqу.

Аш.

Уарà Ihàguyiþy.

Апш.

Уарà Христос h-Анџа ўла зеñзvнчaz, Уарà узñ ixñ hàцлеirqуit; дñхча iарà, вбàда iарiñv har-гñ үгараla ihaguyà iзvimiaiya, iпcñ ахñизадоу дiа-

іофн ддатѣ, аіаіф ізкѣу Уара угургін ёіцамкнүа
ала іңсѣ ахннзатоу діаіофн ддурбә. Аръцнашареі,
аёңхреі Уара унап-аёң ідоуп азѣ, адұра узâhфот
ханнѣт змазам Уабі, іцжазоу, іаhalалу, Аңсжазара
қазщуа уңсні, уазкѣ, наззазаін, пұмкруда.

Аш.

Амін.

*И взял губку, напояет ее чистою водою и
кропит из нея водою крестившагося, говоря:*

Аңш.

Удабнргұп. Улашұп. Уцжұп. Уссұп, Ihà-
гуішү Iicjcs Христос іхзалеі, h-Аннә Iңсәлеі.

*И вытирает губкою все части тела кре-
стившагося, помазанныя Св. Мгромъ, говоря:*

Ідуг аззәаіпра. Улашұп. Аміро ухшұп. Уц-
жұп. Уссұп. 'Абі, Аңеі, Аңсұ-цжөі іхзала,—амін.

Адік.

Ihàгуішү іёң hanнhан.

Аш.

Ihàгуішү harъцнаш.

Аңш.

Ihàгуішү Аннә, hah, усаха затдушаз аоғн,
зүйсөн аэка ауғаз, ішті-жіві чаңаш бзіа аззаз, іңсөн
аэка змұу амат ауларазы; үі ақннѣт ішті-жіві ахан-
жә ахн ахазнргұлаз, адұрра рағанн, ақви-акви
еіпрхагамхуа азану, ахн хұла іхнүфесіт ахаір
іалоу іауннажаразу, імаха-шахағын іхуараңа іеі-еа-
зуртін, зеін рұла дұуағабайт Уара, зеңш-дұқам
ашағн.

Уара, Ah, іалқаану матас іұмаз апостол Пà-
вел Іла іаауа зеін Уара урдұразы іауларазы пәд-
рану ihàззаз, дүңшә уеін (іхз) аңхаза ахн-ахы
рқудразы іааиз,—дүңшә джазхуз дұідкүлану. Іағ-
рұғдарә зеін узакуан-тареі іугуаңхарә ауреі.

Арънхамареи оғ-бәіла-бареі змөу Аңдә уәуп азұ, Уарә іүзанһоіт адұра 'Абі, Аңді, Аңсұ-ңғеі, үазкің, нағаҙағы, ңұмкруда.

Алл.

Амін.

Аңш.

'Аізұразра зең ышан.

Алл.

Үңсің әізұразра азбідуп.

Адік.

Шұхбыя Iхәсүізү ізін ілашырқы.

Алл.

Уарә Iхәсүізү.

Аңш.

Iхәсүізү h-Аңдә, заналалрала аззәаңра наг-
заәңч үхәтцуа ціәзін, дүңшә арі асағі, ix̄n
іазнлбааіт Уарә үңшара, аңеамбәр Самуїл ағын-
ғар Давід дешіңшаз еіңш, іңш іүтүгү (ix̄z) ix̄n
сарә гунаһа змөу снаапала, үңсұ-ңә іла үааин,
іңура ақнұза днаған, азқрала дүшлан, адұра
іүзінілааіт, іагінілааіт Iерусалім ағзілара іңсұ
ахынжағоі.

Уарә іүәтоуп дұрас іқоу зең, әхаңыр, әіхр-
хуара Абі, Аңді, Аңсұ-ңғеі, үазкің, нағаҙағы,
ңұмкруда.

Алл.

Амін.

*И постригаетъ солищеникъ крестившагося
крестообразно, говоря:*

Iхы ахұ ірқудхойт Аңдә иішү (ix̄z) Абі, Аңді,
Аңсұ-ңғеі іхзала.

Алл.

Амін.

Адік. Іарұңқа ма harà Аңда ұлтіх а ду ала, ha-
нұхойт, iурhà, harұңқа ма.

Аш.
Іhàgүişy harұңқа ма (xvнč).

Адік. Адурфәй hanұбап іашану ахаттара змөу, ha-
нұпжар ду, Урстұлан зең ғынап ағын қою И м п е-
р а т о р НИКОЛАІ АЛЕКСАНДР-ІПЕІ, іжаауа
айаша хаттара змөу іінүпжар қбінесу, И м п е р а т р і-
ца АЛЕКСАНДРА ФЕОДОР-ІПЕІАІ, іанғу айаша
хаттара змөу іінүпжар қбінесу, И м п е р а т р і ца
МАРИА ФЕОДОР-ІПЕІАІ, Iapà ixн-ағұнан ігұла-
ма айаша хаттара змавн ғынүпжарс АЛЕКСЕІ НІ-
КОЛАІ-ІПЕІ, іінүпжар ғашаран қою зең рәі.

Аш.
Іhàgүişy harұңқа ма (xvнč).

Адік. Адурфәй hanұбап ғұңымжала алашара заұз
(іхз), дұзғаасхүзен Аңда iişy (іхз) ррұңқа шареі,
рұңсұза шареі, рұрғынчареі, ргу-абзіареі, речінхареі
рән.

Аш.
Іhàgүişy harұңқа ма (xvнč).

Апш.
Арұңқа шареі, оғ-бзія-бареі змөу Аңда ғуп
асын, Уарә iұзәхойт адұра Абі, Апжі, Апсұн-цжі,
уақтін, нағағағын, құмкруда.

Аш.
Амін.

Апш.
Адұра ұмоуп, Христос, harà нагұбұрша, адұ-
ра ұмоуп.

Аш.
Адұра ұмоуп Абі, Апжі, Апсұн-цжі, уақтін,
нағағағын, құмкруда, амін.

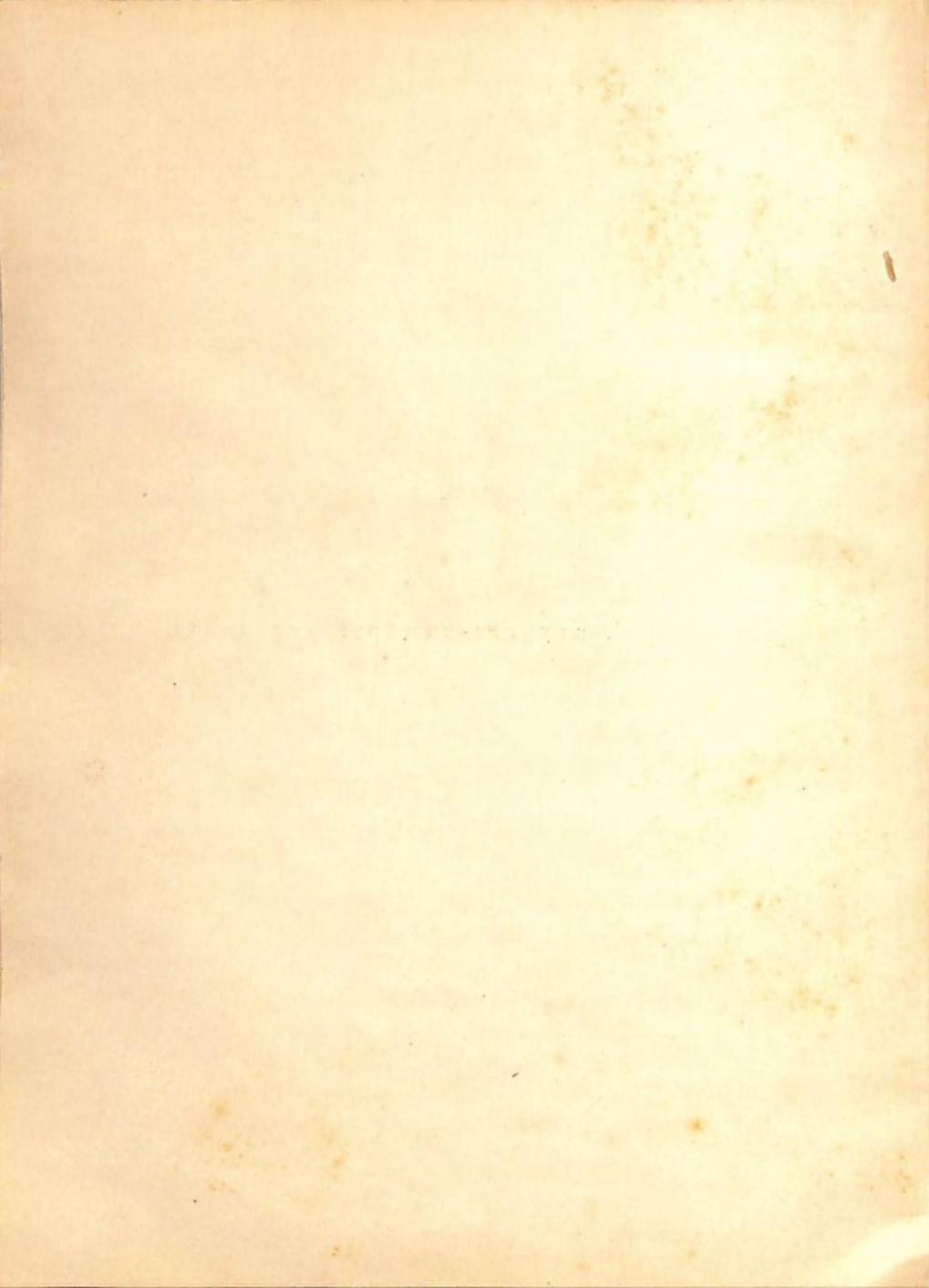
Іhàgүişy harұңқа ма (xvнč)
Наңшà.

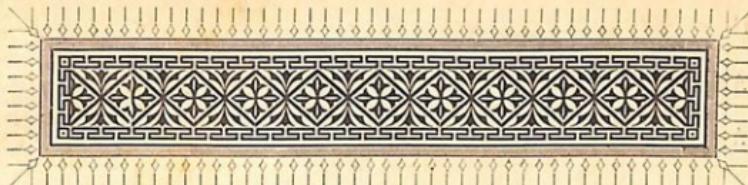
Іордан аєн Іоанн іоанніч гарà хењхразв аз-
зàашра зднекулаz, Христòс, h-Ангà таbнрг, іцжá-
зou Іаnvi (иzааршнз знхз ixну Ацжа iхз), Ацжада
зeїn риnбiaиxнz ала, harнцhaiшaaит haїcвixaait
harà даhалàлуp, дноф-бзia-баfуp азn.

А тиnхуz.



Азуркаареі, агургін-хатареі рұғунаға.





Послѣдованіе обрученія.

Женихъ и невѣста становятся посреди храма предъ аналоемъ, на коемъ лежатъ крестъ и евангелие, женихъ направо, а невѣста налево; кольца ихъ кладутся на святомъ престолѣ; затѣмъ священникъ беретъ одну возможную свѣчу, трижды дѣлаетъ сю крестъ предъ головою жениха и даетъ свѣчу ему, тоже дѣлаетъ священникъ по отношенію къ невѣстѣ. Діаконъ говоритъ:

Іпѣтѣ 'Ah.

'Альшаф. Дүңшідп Һанцә озкі, наざзагі ىۇمكىردا.

'Ашабаца. Амин.

Адік. Ілайзұразын Ihàgyișy iěv hanıńhan.

Аш. Ihàgyișy harıńchańsha.

Адік. Xàxińt àizvraazrei, hańc-ěńxrei pzv Ihàgyișy iěv hanıńhan.

Аш. Ihàgyișy harıńchańsha.

Адік. Ańcasabára išy zeřv pěińvraazrei, Ańca iekklecia-
cła-çęażyà pěibgazaarei, zeřv pěidkylarei pzv, Ihà-
gyișy iěv hanıńhan.

Аш. Ihàgyișy harıńchańsha.

Адік. Arı aukhýama cęa ahatçarà zmanı, hańv
àdutpanı, Ańca iüssära zmanı iňnáluso išv, Ihà-
gyișy iěv hanıńhan.

Аш. Ihàgyișy harıńchańsha.

Адік. Ekklesia-ęya pěińčkaaf Cínod cęazèi, 'Aqyač
epískop (iħż)-i, hańv zżu' àdžħaforei, Xristòs iěńt
adikúaprei, arı aukhýama amatçuyđi, iańvęshu ayaà
pzv, Ihàgyișy iěv hanıńhan.

Аш. Ihàgyișy harıńchańsha.

Адік. Aiàsha hatçarà zmóu Ańvntęħär-du Urucčılan
zeřv znapačv išou I mperator NIKOŁAI ALE-
KSANDR-IħħA, Iħħańca aiaħa hatçara zmóu Ińvnt-
ęħär iħħis, I mperatrisa ALEKSANDRA FEO-
DOR-IħħA, Iħħen aiaħa hatçara zmóu Ińvntęħär
iħħis, I mperatrisa MARIA FEODOR-IħħA
pzv, Ihàgyișy iěv hanıńhan.

Аш. Ihàgyișy harıńchańsha.

Адік. Іарà Іхаðынан ігñлаша, аіаша хаттара змòу Аһынðжар 'Ах-ду АЛЕКСЕІ НІКОЛАІ-ІП҃А, Иңнег-жар шаðараны қоу зегі, Ахұлаðшүеі, рұр зегі рзі, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Аңыа iññ (иñж)-i, Аңыа iññ (лвñж)-i, оекн ièibarkaya pëñxra азы, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Шаðа мұрзға хшареі, рëñxразы изñғыа зеñы ipðуразы, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Езіаебабара нағзөі, аізұразреі, аіçхұрааpei рылбааразы, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Пұды еізүшареі, Аңыа-хаттара ғыуаны ipñманы рықазааразы, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Хіаà әмамкуа рөїңүнхара әпшаразы, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Ihàgyiñy h-Аңыа әрті ғіала әімазаареі, xiz-басаңс змоұша аіардеі ipñшаразы, Ihàgyiñy iññ hahñfap.

Ай. Ihàgyiñy harñçhaňa.

Адік. Іарбанзаалай агурфөі, аңсөібакреі, амамза-
реі һарынірхаразы, Һаңғиішү ієн һанып.

Ай. Һаңғиішү һарыңғаша.

Адік. 'Іңжазоу хіақа змажам, 'Іңшазоу, адұра змоду,
Аншама дұзұнхашаң, нағаңда Ішнішін Marіа, әңжаза
зеген лұндкулану, даңгуаларшану, дасу һұаңаңуағын,
әжи-әжиң һаңстәзәаара шеібаку Христос Аңшама іма-
адап.

Ай. Уарә Һаңғиішү.

Аңшама. Уарә ііғұнагуюйт дұрас іқоу зері, әхаңыр,
ахұрхуара 'Абі, Аңсі, Аңсұңғеі озекін, нағаңдағын
пәнмекруда.

Ай. Амін.

*Потомъ сопищеникъ произноситъ громко мо-
литьсу:*

Аңшама пагжама, іеіңғұз іеіднекұлаz, іңшымгаша
бзлаебабара рзңшазатзаз, Үfаңа зауз Iсаакvi Рe-
веккvi зунғшаз, ўс бзлас іқоу рұнғшыр ішүтсану,
Уарә іңшама әрж iйтшоу (rvхз).

Арыңғашареі, оғбзілбареі змоду Аңшама уон
азын, Уарә іүзәнғиійт адұра 'Абі, 'Аңсі, Аңсұңғеі
озекін, нағаңдағын, пәнмекруда.

Ай. Амін.

Аңшама. 'Аізұразра зеңш шән.

Ай. Уңсіңш аізұразра іазғін.

Адік. Шхұя Һаңғиішү ізн ілашұрғы.

Ай. Уарә Һаңғиішү.

Апш.

Инагуїшу h-Аншà, аханчт амурзатбуга речнѣ
екклесіа, хбаа змам азунгà зузуркааэз, ішшà арі
аизуркаара, еідкнл, іхчà арз іүтбоу еізнраззаралеи,
боду еішүйшаралеи.

Уарà іүтунагоп іарбанзаалағ адұра, апату,
аіхұрхуара 'Абі, Аңеі, Аңсөн-цзеі озкін, нағағағын,
пұнмұруда.

Апш.

Амін.

Во время чтенія молитвы діаконъ беретъ съ
престола кольца и приноситъ къ священнику, ко-
торый, взявъ кольце невѣсты, дѣлаетъ имъ крестъ
трижды на голову жениха и каждый разъ гово-
ритъ:

Апш.

Аншà іішү (ііхз) дізуркаауп Аншà іішү (лнхз)
'Абі, Аңеі, Аңсөн-цзеі ііхзала озкін, нағағағын,
пұнмұруда. Амін.

Затымъ кольце невѣсты надѣваетъ на палецъ
правой руки жениха. Потомъ священникъ
беретъ кольце жениха и дѣлаетъ этимъ кольцемъ
крестъ трижды на голову невѣсты и каждый
разъ говоритъ:

Аншà іішү (лнхз) дізуркаауп Аншà іішү (ііхз)
'Абі, Аңеі, Аңсөн-цзеі ііхзала озкін нағағағын пұн-
мұруда. Амін.

Затымъ кольце жениха надѣваетъ на палецъ
правой руки невѣсты. Послѣ сего женихъ и не-
вѣста три раза мѣняются кольцами такъ, чтобы
каждому досталось свое кольце.

Діаконъ же говоритъ:

Адік.

Инагуїшу ієн hanынап.

Апш. Ихагуишу h-Анцà, Авраам-патриарх итн Мескопотамия-qa, Іах, Ісаак, ңбнс днізінаразн дап-циаз іңз, азаагарә дұргас ісаатаны, Ревекка дуншіркааз хұзтүз. Уарә іңшә арә іүтәу (рұхз), ірғаз азқа әмч әз, Уарә үла іңғаны рөібенжара әмч әз; Уарә өүп ңбасанаң ахатдағын аңбнсін зша, Уарә үлоп хатда ңбнс дүзлаізүркаахуа, іңхурапеі, оғиеснәклар ғәіярәі рзн. Ихагуишу h-Анцà, шәрнұңнұхада жа iалухуз іүткү hабауда зәа ашурләшрәі, азүркаарәі ғзаа兹ншүз, урзұлнұхада арә іүтәу (рұхз), Анцà-хаттарәі, һідү-еігүшарәі, қабнргні, әібатаххареі рұманн, рөібаркаара мч-әз. Уарә, Ихагуишу, іаңұтқын амацаз-мхаттарә ізакұзаалағ ағн рұбүшүагас. Мацазла мч-ідүт Іосиф Mcұр; мацазлон іхнз здуха Дапіл Вавілдонұлан; Фамара лтәбнретра мацазла іхтіт; мацазлон әйфәнт hаб іңж дешәнлүхада: іахаштта, ібіт, іарәх нағұ амацаз, аңс-рұа шиға ақрұфуа hагұржап. Ихагуишу уарәх на-поп Moicèi амшын қаңш ағн дүзенхчада. Уәзқа қаб-нұрг әлон әдгілні әзжанані зләқала. Іүткү рарәх нағуяу үәзқа зең-зекнүи, унағн-наракні рұла іңшахада. Иңшә 'Ал озкін арі амацаз-мхаттарә әйфәнт ңшарала, рұсцс ахнұзаңоуғын ұмаалнү драпәнзазайт. Зеңн әнбія, әңжара рөнзүя ахнұяқу азн іүзенфана шүеіт адұра 'Абі, Аңеі, Аңсн-цдеі озкін, нағаңағын, ңұмкруда, амін.

Адік. Нарнцхама hara, Анцà, үлнұхаду ала, han-нбоіт, iурhà, harnцхама.

Апш. Ихагуишу harnцхама.

Адік. Адурфада hанніап іашанн ахаттара змоду hanчhà ду, Уртсчнлан зеңн әнапағн іңсү, Імпе-

р à т о р НИКОЛАІ АЛЕѢСАНДР-ПѢЕІ, і҃заауà,
аіàша хатàра змòу, іñнншшàр ىбñысу, И м п е р а т р ï-
ца АЛЕѢСАНДРА ФЕОДОР-ПѢІАІ, Іанñу аіàша
хатàра змòу, іñнншшàр ىбñысу, И м п е р а т р ï ц а
МАРИА ФЕОДОР-ПѢІАІ, Іарà ixaxññсан ігñлаша,
аіàша хатàра зманñ ннншшàрс, аñ-ду АЛЕѢСЕІ
НИКОЛАІ-ПѢЕІ, іñнншшàр шаðаранñ ىqоу зеñв рзì.

А҃ш.

Ihàguyiñy harñцhaшa.

Адік.

Адурфàр hanñfian екклесìаñуа рèиёкааø Си-
нòд пñазжéi, 'Аqуаž епíскоп (iñz)-i, Христòс ыла
ihàшую зеñв рзì.

А҃ш.

Ihàguyiñy harñцhaшa.

Адік.

Адурфàр hanñfian Христòс бзìа дузбуга ар
зеñв рзì.

А҃ш.

Ihàguyiñy harñцhaшa.

Адік.

Адурфàр hanñfian Апùа iñtçoy (prñkñ) èiбар-
каaya рзì.

А҃ш.

Ihàguyiñy harñцhaшa.

Адік.

Адурфàр hanñfian hañшçei aðirсiаñçeі зеñв
рзì.

А҃ш.

Ihàguyiñy harñцhaшa (xñññ).

Апñш.

Арñцhaшareі oфбзìабareі змòу Апùа ðуп
азñ, Уарà iuzàhñyoіт adúra Абi, Апñеі, Апçcñ-цçei
oэкñv, наzàzañv ىñмкрудa.

А҃ш.

Амìн.

Послѣдованіе вѣнчанія.

Прежде вънчанія священникъ спрашиваетъ жениха и невѣсту, по своей ли доброй волѣ они хотятъ вступить въ супружескую жизнь и не давали ли они торжественнаго обѣщанія другой невѣстѣ или женіху; по полученіи утвердительного отвѣта на первый вопросъ и отрицательный на второй вопросъ, діаконъ говоритъ:

Адік. Ільшат ах.

Апъ. Ипъоп Абі, Апѣї, Апсѣ-цѣи ипчарà озкѣ, наざざるи пѣмкруда.

Амън. Амън.

Адік. Гаізуразын Iхàкыішү ішінде ғанаңыз.

Апъш. Ха́хнит а́извразреи ха́кч-е́нхреи рзн, Ихà́хыи́хъ
и́хъ ханъхан.

Аш.
Ihàkuyiþy harvñdha ñma.

Аш. Іхагуїсү harыцхама.

Адік. Арі аохуàма-цїја ахатàра зманы, нағыр ағытаны, Аңыз ішшàра зманы іфнàлуои рәзы, Ихàкыиңү іеңи һанығап.

Ихъюішъ гарѣцхама.

Адік. Екклесіаңуа рөі-әкағ Сінод ціязєі, Ақыағ епіскоп (іхъ) і, хафыр зүй ағашафреі, Христос іс-пінт адікуанреі, арі аохұма аман-үса зері, іаҳ-пішү аудаға рән, Ихадыиңу іең hanñhan.

Ай. Ихадыиңу harñçhaшa.

Адік. Аіаша хатқара змөу ағынпіштар ду, Ургенчлан зеңн ғана-ең іқоу, Император НІКОЛАІ АЛЕ-БСАНДР-ІІА, Исааид аіаша хатқара змөу, іғынпіштар қынсы, Императрица АЛЕБСАНДРА ФЕО-ДОР-ІІІА, Ганғын аіаша хатқара змөу іғынпіштар қынсы, Императрица МАРИА ФЕОДОР-ІІІАИ рән, Ихадыиңу іең hanñhan.

Ай. Ихадыиңу harñçhaшa.

Адік. Іарà іхатынан ігнлаша, аіаша хатқара змөу ағынпіштар аһ ду АЛЕБСЕІ НІКОЛАІ-ІІЕІ, Иғынпіштар шағараны іқоу зері, ахнлаңшысі, рұр зеңн рәні, Ихадыиңу іең hanñhan.

Ай. Ихадыиңу harñçhaшa.

Адік. Аныңа іүтегуоу (рұхъ), гургінла еімазааразын зеңідінзекназ, (ұрт) рөңхразын, Ихадыиңу іең hanñhan.

Ай. Ихадыиңу harñçhaшa.

Адік. Кана Галілөіт агургінхатқара шүршаша өңеш, арі агургінхатқара қышахаразын, Ихадыиңу іең hanñhan.

Ай. Ихадыиңу harñçhaшa.

Адік. Ақалтѣ рұңғаны анұқуареі ірұхуара ахшаша ара рөуразі, Інәсүішү іең һанніhan.

Айш. Інәсүішү һарнұңдашаша.

Адік. Рұғасшесі, рұңғашасеі ғбара іағыгуршарасын, Інәсүішү іең һанніhan.

Айш. Інәсүішү һарнұңдашаша.

Адік. Хшаа-бзіала өшірапа рұңғунын, хшаа рұмамкүа рұқазааразын, Інәсүішү іең һанніhan.

Айш. Інәсүішү һарнұңдашаша.

Адік. Аржін, һарғын, іарбанзаалағ агурофей, аңсей-бакреі, амамзаареі һаршпірхарасын, Інәсүішү іең һанніhan.

Айш. Інәсүішү һарнұңдашаша.

Адік. Үнадғыл, һеңх, һарнұңдашаша һаріхча һарапа, Аниңа, Үарапа ұлнұңхала.

Айш. Інәсүішү һарнұңдашаша.

Адік. Іңбазоу хшаа змағам, Іңбазоу, адұра змөу, Аниңа дүзұхшаа, нағзаса ішүншік Марія, әңбаза зең լұдқуланы даңғуаларшанын, дасы һхағадауағын аси-асиғын һаңсұзаара шеібаку Христос Аниңа імадап.

Айш. Үарапа Інәсүішү.

Аңш. Үарапа іұғунагуюйт дұрас ідоу зең, әһағыр, ахнұхуара, Абі, Аңеі, Аңсөн-цасеі, оекін, нағзасағын ңұмкұда.

Айш. Амін.

Адік.

Інагуїш у ієві напініан.

Ай.

Інагуїш у нарінчані.

Священникъ громко читаетъ синодирующую молитву:

Англѧ ап҃ѣза, ішту зеѓн зшѣз, ауағн-ісчн ібзіабара-զнч назхѣлтнз Адам івакіц інѣнс дүізәлнзхнз, ізңшаз, ірзңзхаз: ўнзха, ўн්виа, шағүїшнз адгіл, рофн҃ағн речідкнлара іаснн арбара-дастаз, ўі аопнѣт аоғн іаді іанні нұжнн інѣнс іелнѣнкнлоіт, рофн҃ағн ржн ақнн. Англѧ сіднікнлаз, аоғн сіғуімгаіт,—Іүтн Авраам дзунѣтаз Уарә, Сарра лнбрә артрала Авраам шардағн дрәбн дзастаз, Ревекка Ісаак хнтас дзінѣтаз, лұхшаарағн зунѣтаз, Іаковні Рахілні еібнѣтаз, іарә жағағнк апатріархн іхнлжн іаһзурбас; Іосифі Асенефі сіднікнлаз, хшалара ўурс ўрж Ефремі Манасіеі рұзжаз; Захарі Елісаветі еібнѣтаз ап҃х-гнла Іоанн ііра дзурбас; Иессеі іраку аеңт жнла нағаза ұнхѣа діхнлзжнз, ўі леңт үеі-жн швнхн оғдеңеклар речіхразн ііз; оғн ізіміназуа ұлнүзхеі ұаһалал-рауеі рнла Кана Галілөіт іненін үааčі агургінхаттара зеңшаз; ңқарала әімазаареі, ўі іахнлтца ахшалареі Уарә угуаңхарә шаку оғн ізурднрнз. Уарә әһ ап҃ѣза іудкнл Нарә іүтн напініаңхіз, убрәда еіңш, абрааін уаапн оғн уимбуанн ұқазаарала інѣш арі агургінхаттара, ірнѣ әрж іүтшоу (рнхз) аісжазара ұнпчі, шарда амбейі, әібаміңсахреі, әінразреі, ажла зунтпра дұуі, лнххә змдю хшалара, капжарә зеңм арчехуарә гургін. Иратайша ірхшаая рұхшаша абарә; риаря фәш-ра азумкуа іхчә. Ирнѣ жіфанды азажеі, адгіл агуамчреі,

іртн рфирà чàла, фàла, хушалà, абзìараðу зеñв рàла, акñ змàм іддùрхуараčа, àрþ ірñцоу зеñв рёñхразы ізñhуазаалағ ірñþ.

Апçà урñцhaшaфup, Угù тñaaуп, офбзìабaфup азñ, адùра узàhыоит ханñч змаžам Уàбi, Уңсñцзæzei, ihalàлу, аңсñцзаара қазпuоi ўдкuланu уаzekñ, наzàзaгy иñмкрудa.

Ай.

Амин.

Адик.

Ihàgyiþy iëñv hanñhan.

Ай.

Ihàgyiþy harñцhaшa.

Аңш.

Үñшòup Ihàgyiþy h-Апçà, àимазаара цñà, имаžanñ, ңжa үснү iқазтqа, лабçeабa àимазаара аиñqàра азñшæзtаз, ахнаà аүñxчаф, анхàра eíññzкауa àhalal, Уарà àh, аңjасa аофu дшанñ iшòу ahlv дрñðанu егizбaз: iбзìам oфu адунiaéñ iмala дñqазaарацu, дiзàhшap iцхraаf iapa eíñшu; iвакiцк фàлхнu дiзàлnixt aиñhñc, Адàм danibä үc iñhèit: exà lñbof cñbof àiya iàlxvup, лжçñ cñjñ aiya iàlxvup; apì iñxijzзaait aиñhñc, лхàтца iqùx дахàlвху aqñvñç. 'Yi азñ аофu iàbi iàni нñжнu iе-лñdикnуoит iñhñc, iqалuоit рfñçaгy ржñ eizakññ; Апçà iеidiknulaz аофu ieiqùymgaait. Iрzñлbaаш exà Уарà 'Ah, Ihàgyiþy h-Апçà, экфànч ùлжxa àрþ iуñшou (prñж), iлvþ apì iуñшu зеñv рzñ лхàтца iñhàxhaцaрa, apì iуñшu iñhñc xñc дlðуraнv, Уарà yñiačala iqazaaraцv. Iñшà àрþ, Ihàgyiþy h-Апçà, Авraамi Сарреi шñуñшaz eíñш; iñшà àрþ, Ihàgyiþy h-Апçà, Iсаакvi Ревеkкvi шñуñшaz eíñш; iñшà àрþ, Ihàgyiþy h-Апçà, Iаковi апатriàрца зегi шùñшaz eíñш; iñшà àрþ. Ihàgyiþy h-Апçà,

Іосіфі Асеневі шұлғшас еінш; іңшà әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, Moicèii Сенфòрі шұлғшас еінш; іңшà әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, Ioakimí 'Аннеі шұлғшас еінш; іңшà әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, Захарії Елісаветі шұлғшас еінш. Екчà әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, Нòя ақавчөг aेन дшұхчаз еінш; іхчà әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, Іона акіт амгуаңа aेन дшұхчаз еінш; іхчà әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, хөнк арқар-цىзағуа әкфànт азàза рәнлұбаашын амца ішауұхчаз еінш; іағғұршсаіт әрþ бзабаара змòу Елена пату збұ айпár аннлішшaa дұшғұрбаз еінш; Іугуàларш әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, Епòхvi, Сімі, Іллèi ішүгуалауршлаз еінш; іугуàларш әрþ, Ihàgyiþу h-Анпà, фұн-фазкоғұнк ұңқаңа ағұаңа әкфànт агурғын рұзлұбаашын ішүгуалауршлаз еінш; Аңпà іугуàларш әрþ ізұхшалыз ізаазаңын, ізбап ақузыар, ізұхшалыз риңбайжұз ағиңда ашатар арбүйуоіт. Іугуàларш Ihàgyiþу h-Анпà әрþ іүтшоу ажàңа ілнұу арі агұршара азý іеіннагалаз; іугуàларш Ihàgyiþу h-Анпà әрþ іүтшоу (рұнð), іңшà, ірнұ ахұлт, ахшаарапа бзіа, ірнұа ірұа еіңүшара; ргұ азүрхà кедр лівàn-ти азахуà кіатралу әқара. Ирнұ ачха-тн, іарбанза-алағ ірнұаху ала аүс бзіеі Уарà іугуаңхареі рұн-тұмхаразн. Ирбадайт рчàра айда риңаң-риңаңа, азеі-тұн-тла ахéарах бзіа еінш. Угуаңхарà рұлшавын азқоған aेन іңхайдіт мрvei-мзéi рeінш Уарà Ihàgyiþу ұла. Уарà іүтшунагоп адұра, амқұтқақра, апату, ахұрхуара озкін, нағзàзаң ңұмкруда.

Аш.

Амін.

Адік.

Ihàgyiþу іеін hanñhan.

Аш.

Ihàgyiþу harvñhanma.

Апъш.

Анцà-цја аоф-їсèн аиңш дàлұхнү дзчаңжаз, івакің дàлұхнү ібіңсі дізңзаш, іңхрааша дұғазур-гүлаз, алжасабарап-ең аоф-їсèн дағынұ дамлаат-ға Уарà удùра ішаңжыхаз ڈүп. Ехарғұ Уарà, 'Ah, уәңің цја-еңт үнапн лбаакиң іеідңжазал әрәп іүту (рұхз), ізбән әкүзар, Уарà үлоуп ахада айбіңс дүзлайд-ңжазалахуа, еіңурғұн рhou, гурғінла ржн-еізактн, ірнж ахңлтн, ахнөи-хшаңарап бзлеі.

Зеңғұ Уарà үнапн іавұп, Уарà іүтүп азң іշчареі, мчі, дүреі, 'Абі, Апъеі, Апъсèн-цјеі, уазкің нағаңзагі құмкруда.

Апъш.

Амін.

Священикъ беретъ вѣнецъ, дѣлаетъ вѣниемъ крестъ на головѣ жениха и говоритъ:

Агургін іхàлуоіт Апұа іішү (ііхз) Анцà іішү (лінхз) лән, 'Абі, Апъеі, Апъсèн-цјеі ііхзала.

Священикъ даетъ жениху цѣловать вѣнецъ и затѣмъ надѣляетъ ему на голову. Потомъ беретъ другой вѣнецъ, дѣлаетъ имъ крестъ на головѣ невесты и говоритъ:

Агургін лхàлуоіт Апұа іішү (лінхз) Анцà іішү (ііхз) ієн, 'Абі, Апъеі, Апъсèн-цјеі ііхзала.

Затѣмъ священикъ благословляетъ жениха и невесту вмѣсть трижды, говоря каждыи разъ:

Інәгүішү h-Анцà хіз-дүлеі, патүлеі агургін рхатда әрәп.

Адік.

Назңзурғұп.

- Апѣш. 'Аізнразра зеѓн ўзъ.
- Аш. Упсѣгн аізнразра азбдуп.
- Чтено пракименъ гл. 8.
- Апѣх. Уарѣ pxн iбутѣт ахѣи ху-дѣ iалхнү агургїн,
аҧѣ апѣсѣзара азъ iўбан, Уарѣн ipуѣт.
- Аш. Уарѣ pxн iбутѣт ахѣи ху-дѣ iалхнү агургїн,
аҧѣ апѣсѣзара азъ iўбан, Уарѣн ipуѣт.
- Апѣх. Уарѣ ipуѣап апѣшара нағжә, iургурѣап убарѣ
агурѣшарала.
- Аш. Уарѣ pxн iбутѣт ахѣи ху-дѣ iалхнү агургїн,
аҧѣ апѣсѣзара азъ iўбан, Уарѣн ipуѣт.
- Апѣх. Уарѣ pxн iбутѣт ахѣи ху-дѣ iалхнү агургїн,
- Аш. 'Арѣ апѣсѣзара азъ iўбан, Уарѣн ipуѣт.
- Адік. Нахшнѳ азѣхашѣн.
- Апѣх. Апостол Павел цѣя Ефесеiaа iрзнішвз апѣ-
хара.
- Адік. Назнѣзур孚.
- Апѣх. 'Аешиа, iшабдѣ Ѣналѣ Анија Над iѣн зѣнгн
ізакѣзаалаѣ азъ, hapѣ Ihaguiш Iicѣc Христос iх-
зала, аѣvi аѣvi Ѣнаѣ хѣбатса, Анија iушара
шѣманн. 'Аисаиа Ѣхада phaen хѣшпала, Ihagui-
шу ihaen eиѣш, Избан акузар ахатда апѣхнс хѣн длѣ-
моп, Христос аекклесіа хѣн дшамоу eиѣш, Iapѣ
iдуп haечнхов. Екклесіа Христос ihaen iшауа eиѣш,
аисаиаen Ѣхада phaen шахнмjan iзакѣзаалаѣ
аѣн.

Ахàда պնիսացуа бзìа ізжбалà, Христòс іекклècia хìз дуùмзар, ма хуашрàк, ма грàк, mà յրð іреіңшү акгì әмамкүа іңжанù, хнаада іqазааразу, бзìа ібану іешахжнìтаз өіңш.

Ахàда ірнүàлуп убàс рòнисаցуа бзìа ірбаранù, дарà рүеì ржèнì бзìа ішнòрбуа өіңш; зүйнìc бзìа дұзбùа іхгèn өзіа ібүойт. Дàрбанзаалағ, іанакùзалағ уағнì iегèi іжнì iиңмежимхаңт, іннqуігоіт, ірнүxнòйт, Ihàgyiøу екклесіа ішнqуігыа өіңш. Iарà іжнì hàlioуп, іжнì, ібағнi рiїя hàlunxнup азн. Убрì аqннt аоғнì iàбi іанvi іннжн iиңнìc іeлнdикнлуoит, ржèn eизакнн. Apì мазà дуùп, сарà Христòсі іекклесіei рòуп ізхнчхаaya. Убàс азàзала дàрбанзаалағ дасù iиңнìc бзìа днiбааіт, іарà іхнì бзìа ішнòбуа өіңш, азjннсçтн лхàтда днiппшшaaіt.

Аи.ш.

Аллілùя.

Ев. Йоанн. зач. 6.

Адік. Нагù азнжн hазнжурфоп Евангелие цjа әзка hahaразн.

Аи.ш. 'Аizvразра зеjн պzн.

Аи.ш. Упсçтн аizvразра азбùуп.

Аи.ш. Йоанн iоннt Аевангелиа-цjа әпжара.

Аи.ш. Адùра ўмоуп, Ihàgyiøу, адùра ўмоуп.

Адік. Назнжурфоп.

Аи.ш. Знн Галілèiт Кана аеñ өимазаара чàрак ңqан, Iicùc iаннr үбрà днqан. Убрì ачàрах Iicùcтн iпағ-уағнì iрнiжхàхан. Ачàра аеñ ағн аиpнtхa, Iicùc iан iалhит арð фн рùмамhia; Iicùc үс леñiñt: барèi

сареі дàра ізгүхлàагарвзі аңғің? Макіана імәіңт сарà саамжà. Іәп іштейігуа әкнү-һа аматқұда іралғіт. Ифнағұлан убрад ахәбіт зұматағуа фбà, фбағбà, хпса-хпжà ңіхàл әкнүаң, Гудеіаа рдас-әла ағрұцбазын. Iicүс азң матағуа зұла ішнртн-һа реіғіт. Еңдүргіт інхнүа, штà іштапн ачàра еінекағ ізнәзкі-һа ірелісіт. Изнәркт. Ачàра еінекағ азң іофхаз ағам аниба, (үі іздұруамызт арі ағн iахрòу, аматқұда ішнэтуаз рàкун іздұруаз), амана даіпжан үс іеініт: дàрбанзаалағ аоғн аңжұа ағн-бзіа рішуюіт, рузыхарà анұрәжлағ ашықа — уреңдак ібзіам; уарà ағн бзіа інікүлт озкрайанжà. Убас Галлөйт Кана-өң Iicүс рàңжұа амбағыа рұқатара ахң іртіт, Иңдара амчын аірүншіт, іпағушағын дхардіт.

- | | |
|-------|--|
| Аш. | Адұра ұмоуп, Ihàgyișу, адұра ұмоуп. |
| Адік. | Iahfànп зеңн гүк-әла, ңсңк-әла, iaһfànп. |
| Аш. | Ihàgyișу harнцhaшa (znк). |
| Адік. | Ihàgyișу зеңн әкнү hàбада Рұпуда, hanнhoit
Уарà уән, iуphà, harнцhaшa. |
| Аш. | Ihàgyișу harнцhaшa (znк). |
| Адік. | Нарнцhaшa harà, Апуда, ұлнұха ду әла, hanнhoit, iуphà, harнцhaшa. |
| Аш. | Ihàgyișу harнцhaшa (xнпч). |
| Адік. | Адурфағ hanнhoit ррнцhaшaреi, руибстәзаша-
реi, реізұразреi, ргуабзіареi, реңхреi, рхнлаңшреi
Апуда иітшоу (рнхз) рзн. |
| Аш. | Ihàgyișу harнцhaшa (xнпч). |

XVIII

Апш. Аръңхашареи аяаф-бзлабареи змөу Анија уюп азъ, Уарә iүзâхбоит адұра 'Абі, Апші, Апсұн-цзеі, уақтгі, наzâзагі, нұмкруда.

А щ.

Анг. Ihàgыиңy iěv hanñhan.

A III.

Ihàkyižy harvčhaša.

Альш-

Інàгуішу h-Анцà, уօֆ-éyxга еi-éкааша-àла Кà-
на Галілèїт а-éñ, агургін àпату шàкүз арбара॒з
зиèіра àтазшаз, ехá арþ լуշ्यо (рýхз), угуацхা-
рала èідукұлаз, іхчà àізвұразреi, аңdу еігүшшареi
рýманv, ргургін àпату дұрбà, рiàртша xìz бааңсv
àмамкүа iñыуга; ірàташа рéимазаара xhaà àмам-
күа àқазаара, ргù цjанv уңdàра iшnуу àзкра на-
жà а-éñ анèіра рýþ. Уарà дуи hapà h-Анцà, Аңцà
рүцнашафн, А-éyxфн, iyzahfoit àхз дýра ханнt
змазжам Уабi, àцjаза, iàhalалу, аңсжàзара қазтұа
уңсi, уаzeki, наzàзагi пýмкруда.

A III.

Амін.

Адік. Уңаңғыл, һәнх, һарыңғаша, һагіхча һарә,
Анша, Үарә ұлниңхала.

A III.

Ihàкviшy harvцha шa.

Arij-

‘Амш шеібакұу, ціјарұла, еізұразрала, гуна-
һарала іхәфхұразы, Ихәкүідү халбоит.

A III.

Iħàb Iħàkx iż-żu.

Адік.

‘Амаалнг разн, атлбрг мфл лагуздаша, налсгн наллгн зухчаша дхлдзаразн, Илдгуішь налбогт.

А҃ш.

Інага Інагуїв.

- | | |
|-------|--|
| Адік. | hàгунаһараӡуа harтjéimtaraразн, iahzvірфараразн,
Ihàgyiшy haїhoit. |
| Адік. | Ihàж Ihàgyiшy. |
| Адік. | hàңс-азн абзілареi, ахуярђei, аյсабаrа азън-
чреi рзн, Ihàgyiшy haїhoit. |
| Адік. | Ihàж Ihàgyiшy. |
| Адік. | hàңхаqa haңсtазара аәмђа iahzvихәз aiz-
разрала, гунhа ххурала ihaфhразн, Ihàgyiшy
haїhoit. |
| Адік. | Ihàж Ihàgyiшy. |
| Адік. | hàңcian үunагàла haңstазара aiaспa hàiжа-
разн, гуаqрадa, xимзбнда, aiznразрала, каамеr
иn àzбraanїv ahàt бзia hàmazaapazn Христос haї-
hoit. |
| Адік. | Ihàж Ihàgyiшy. |
| Адік. | Adin aizakrei, Aңсeн-пja haлаlрхуразн hai-
fiан hxaтagyaгn аzvi-аzviгn haңctазаара шeiba-
kvы, Apuя, Xristos, lmaадап. |
| Адік. | Уарà Ihàgyiшy. |
| Адік. | Ihàtaшa hara hàh лaжnда, iгyђиn Уарà ekfapт
Apuя, haб, haংjханv iуahfalaразн. |
| Адік. | Эkфaн iqou haб, iпjхахаait 'Уж, iaiait yj-
chарà, iqalaait угuaлхарà, xvх аэkфaн aqнn eиpш
tсаqа adyунia-ेtвn, aчa, zдa hxyapжam, ihàж hara
exa, eгhанаj hayalpuya, hara hatн зvуjdy iшpa-
nahajya eиpш, haѓaloумgalan hara aqн-кншара,
haѓaцnypxà hara aчgара. |

Апѣш. Уарà іұмоуп азң аңчареi, әмчнi, адұреi 'Абi,
Апѣi, Аңсұ-цдеi уаzekтi наzàзагi ңұмкрудa.

Аш. Амiн.

Апѣш. 'Аізвразра зеңұ үзен.

Аш. Уңсің әізвразра азідун.

Адік. Үңxүyà Iħàgħuyiży iż-żi iлаħġurqy.

Аш. Уарà Iħàgħuyiży.

Затемъ приносится церковный ковш съ винограднымъ виномъ, священникъ благословляетъ это вино и произноситъ никеприведенную молитву:

Адік. Iħàgħuyiży iż-żi hanħbiap.

Аш. Iħàgħuyiży harħvha ja.

Апѣш. Апұа зұмч-ала зеңұ зшаз, аңсабара зрнху-
хуаз, ўла ішду зеңұ турғiңс iрұмou зұрпұзаз, тур-
ғiңла әімазаара-зұ зеēiduzkunaz, арi ә'еа iрзөiп-
шүү iрнүүха, іңша аңсұ-ңұшарала.

Возгласно:

*Избàn әкuzар іңшòун 'Ұхз, әхз дуұп үңсха-
рà, 'Абi, Апѣi, Аңсұ-цдеi, уаzekтi наzàзагi ңұмкрудa*

Аш. Амiн.

*Затемъ священникъ даетъ жениху и невесты
пить вино изъ ковша,—сначала жениху, а потомъ
невесты,—три раза. Послѣ сего священникъ по-
просивъ жениха взять правую руку невесты въ*

свою правую руку, беретъ ихъ обоихъ за правыя руки и обводитъ три раза вокругъ аналоя: первый разъ поется тропарь во гласъ 5-й.

Ісай, угурѣша, аѣнѣхѣ мгуатѣа длѣман, даѣлдут аѣхѣ Еммануїл, ег҃ицоу, ег҃-օֆնу, амрагѣлароуп іхѣ,—Іапа іхѣ рѣла, аѣнѣхѣ лубзарѣнѣ бѣдіт.

Второй и третий разъ поется тропари во гласъ 7-й.

Апѣкаца ігуацкѹаз, іатамхакуа аѣбабаа зхѣзхѹаз,—ѣhamѣа тургїн заѣз, ѡнѣна Ихѣуіжу іѣнѣ хаїсѣвѣ аѣнѣхразу.

Адѣра ўмоуп Христос, Аицѣа, апостолца зхѣчхуа, агуацца ргурѣаху, ўрѣ ауаз зхѣрѣауаз Хофра еїзакуу.

Затѣмъ священникъ говоритъ жениху:

Ухѣ дѣхааит амаи Авраамѣ еіпш, унѣназааит Ісаакѣ еіпш, уѣвіааит Іаковѣ еіпш, уѣнѣнчиу упхуа Аицѣа іпѣкѣра іаашала інѣнѹугуа.

И снимаетъ съ жениха вѣнецъ, даетъ ему вѣнецъ цѣловать и передаетъ діакону или псаломщику. Потомъ священникъ говоритъ невестѣ:

Баргѣ, аѣлѣца, бнѣхѣ дѣхааит Сарра лѣіпш, бгурѣзааит Ревѣкка лѣіпш, беїааит Рахїл лѣіпш, бхѣца бнѣнѹугурѣо, Аицѣа ігуацхарѣла аїдѣра ба-хѣмѣуа.

И снимаетъ съ невесты вѣнецъ, даетъ ей вѣнецъ цѣловать и передаетъ діакону или псаломщику.

Адік.

Ихѣуіжу іѣнѣ хаїсѣап.

Аш.

Ихѣуіжу харѣцхамаша.

ХХII

Ап҃ш. Ап҃яà, һарà h-Ап҃яà, Кàна Галілèїч інèин
уàт агургùн хаттарà звішàз, іншà, әрþ іùткоу,
уéїкаашала гургùла аимазаара-зù ёіднагалаз, інñ-
ша рøнашùлара, рñллтра, рнїсунтпрù дùхаайт бзí-
рала, іùдкнл ргургùнбу Уарà уңчара-éн, хìз
бааңcвì, хнаàи, фàшареi рñмамкуя іхчà үñмкруда.

Ап҃ш.

Амин.

Ап҃ш.

‘Аізұразра зеѓн үзн.

Ап҃ш.

Үңсөгн аізұразра іазбиди.

Адік.

Шұхýяà Иhàшyиңу ізн iлашyрqы.

Ап҃ш.

Уарà Иhàшyиңу.

*Священникъ, обратившись лицомъ къ иконоп-
остнымъ, читаетъ молитву:*

‘Аб, Ап҃яà, Ап҃сеч-цја зеѓрùла әңжаза, әізак,
аңсечазара іашадоу хөрà, ңchaрапе Иhаралеi
іаңу үшніңhaайт үара, ішнішaaайт үларда аамъа,
ахшаàра бзіа, аңүеiарà, аңсечазареi ахаттареi рñ-
ла. үшіртaайт аңсаbара-éн бзіарас іқоу зеѓ-рùла,
ішатеiшaaайт ішzуркаау абзіара әдкнлара, ‘Ап҃я
Ап҃яà дзvхшaaзv, Ап҃яау зеѓi риñкаrala, амин.

Адік.

Нахшùф азàһиңүйн.

Ап҃ш.

Үңжазоу Ап҃яà дзvхшaaз h-еңx һарà.

Ап҃ш.

Барà үlарнла iрeиiю Ахерувимбуя, дùрала
цлабрада iрeihay Асерапfимбуя, аңvла һарà мурфá-
шакуя Ап҃яà Иhàшy дзvхшaaз бñкz һардюoit.

Ап҃ш.

Адùра ўмоуп Христос, һаняà нағùбрж, адùра
ұмоуп.

А҃ш.

Адұра імоуп 'Абі, Аңғеі, Аңсұн-пүсі үазкі,
нағағарі, ңұмкруда. Амін.

Ihàgyișy harvıçhaša (x̄nč)

Іңшà.

Аңш.

Христос һ-Апұла тәбүрг, Кәна Галілөйт знèі-
рала агурғін хатарà шпатуұз дәүрбаз, Аңғаша
Ұанні, Аңғаша хіз дұла ідоу, зеғұр рәң ірекеду
апостолдеі, аңғаша Апұла іқнұт агурғін заұз, апò-
столда ірұвқулоу Константінні Елени, аңғаша шар-
да ігуақыз Прокопі, аңғаша зеғұр риңбарақала ha-
rвıçhaішсаіт, hеñixaіt harа дналалын дала оғ-
бзіа-бағу-ала.

А҃ш.

Амін. Ihàgyișy harvıçhaša (x̄nč).

'Алгарға.



А у à а на з а ў у à р ъ ж р а i à ў н а г а у.



Послѣдованіе погребенія мірскихъ человѣкъ.

Священникъ и діаконъ приходятъ въ домъ, гдѣ во гробѣ лежитъ тѣло умершаго, облачаются во священные одежды, становятся предъ гробомъ и діаконъ, взявъ кадило и испросивъ у священника благословеніе, говоритъ:

Адік.

Іпѣтѣ 'Ah.

Адѣшаф.

Дүңшідуп Ңанңа озкі, нағағағі ңұмкұда.

Ашабақа.

Амін.

‘Ац̄ја Аи҃ја, ‘Ац̄ја зумч-дъу, ‘Ац̄ја ц̄срә-
зб̄ум harণц̄хайша harà.

Адұра імоуп ‘Абі Аңжө Аңсұн-ц̄жеі уаэкі на-
жазагі ц̄нмекруда. Амін.

Іц̄јазоу Хфра, harণц̄хайша harà: Іhàууішү,
ірұңц̄ја hàгунаһағу, ‘Ah, haғdомтсан hàмфадара-
ғуя,—Ац̄ја,habаны hàлұрга начұмазарағуа, ўхъ³
азъ.

Іhàууішү harণц̄хайша (xұнч).

Адұра імоуп ‘Абі Аңжө Аңсұн-ц̄жеі уаэкі на-
жазагі ц̄нмекруда. Амін.

Жфән іқоу hàб, іц̄јахаәйт ўхъ, iaiaәйт уң-
chapà, iқалаәйт угуаңхарà, хақ әзкфап ақиң өңші
тақа адуниәғұн, ача зда-hxyàржам, ihàт harà eқа,
eғhàнаж hayалұғуа, harà haғv зүзүйдө iшүрзүнба-
жуа еңш,—haғàлоуғалан harà апнұ-ц̄ншара, ha-
ғаңнұрхà harà аңғара.

Аңж. Уарà іұмоуп азъ аңшареі, әмчі, адұреі, ц̄нм-
круда.

Аң.

Амін.

‘Іесхеу атқабұргұа rүңса-ән iрраhaз уұн iңсұн,
Аңұхф, бзабаәла абзазара іұмоу а-ән iхчә, аоғн
бзіа дұзбоуя.

‘Ураhaзүржә-ән, Іhàууішү, ац̄јаңа зеғн ра-
hàзра ахрұмой, iрраhaз уұн iңсұн, Уарà әжк дұп
iуағ-бзіа-басу азъ.

Адұра імоуп ‘Абі, Аңжө Аңсұн-ц̄жеі.

Уарà дұп, Аи҃ја, қаһаннұм iвáланн iәғағызас
ц̄зұртұз, iрраhaз уұн iңсұн.

Уајкі најазагі півмекрұда. Амін.

Барà аңк іңдеу, хібаа змағам ағыпқі, хàца-
да Аңуà дәнхшааàз, биңіңа іңсөн ағынхра-з.

Адік. Нарынқаша harà, Аңда, ұлнұхта дү ала, ха-
ніңійт, іүріхеарынан.

Айш. Індеуішу harынқаша (хұнш).

Адік. Адурғағ hanынан Аңуà утн іңсөз (іхз) іңсөн
ақралағаса, іарбанзаалағ ігүаліханы, ігүаміханы
ііз ігүнаһарағыа ізфараз.

Айш. Індеуішу harынқаша (хұнш).

Адік. Індеуішу Аңуà үі іңсөн атқабұргуда раһадұр-
шас екіншімөн гүлардағы еітсаайт.

Айш. Індеуішу harынқаша (хұнш).

Адік. Аңда ірнінқаша реі, әкфанды аңшары ағыншын,
ігүнаһарағыа рұрғареі рзн Індеуішу, Христос, пісрә
зәдім Аңшы, һанау, һаисінан.

Айш. 'Із Індеуішу.

Адік. Індеуішу haifan.

Айш. Індеуішу harынқаша.

Сөзменникоң малолет молитву сію:

Айш. Аңшын, дең әңсін ідоу зеңн Ирнүнди, аңсра-
ніңжыз, әғенсіз да імч імніңжыз, зиңсабара аңсізаза-
ра аңзас, Індеуішу Ухаңда іппағағ (api) іесн зеңн
іңсөн ілашоу, ібарағағу, ipaғағу, чмазареі, лахеі-
гуңдареі, ғұңсунхареі ахнам ағыншын; азқала,

мà ўсла, mà хұпрула гунàхас іілүз зеѓұ, Үàhalал-реi уафбзіа-барàлеi дұрðумтсан, Аниà; зиңсөн-жанн гунàхара қазумтұа үðө дұқам, Уарà әжк дуп гу-нахара змàм, Уарà ішунагодуғоуп азунагà нағзà, уаэкағы табурғұп.

Возгласъ:

Уарà Христос Һаниà унап-а-ең ідоуп ағұла-ра, абзàзара, араһаңра іесвз утін (іхз) ізң, юи ақ-пнт адұра үзàхбоит, Уарà ханпнт змағам Үабіi, іңжазоу, іаһалалнү, абзàзара қазтоуа Уңсегi, уаэкгi, нағзàзагi ңұмкруда.

Аш.

Амін.

Адік.

Нахшұғ азàха шынп.

Аңш.

Іңжазоу Аниà дұзұхшааz h-еңx hapà.

Аш.

Барà шіарнла ірекій Ахерувімбұя, дұрала цлабрада іреіхàу Асерофімбұя, ажүңхарà мұрға-шакуа Аниà Ишà дұзұхшааz, бұкz нардуоит.

Аңш.

Адұра ўмоуп Христос, Аниà, нағұйғұрта, адұ-ра ўмоуп.

Аш.

Адұра імоуп Абi, Аңеi, Аңсөн-пхеi уаэкгi, нағзàзагi ңұмкруда. Амін.

Ихайтшы нарұцқаша (хұпнт).

Іңшà.

Аңш.

Христос аңсұа рàхт ірғұлаз h-Аниà іңжазоу Үаннi, цвердеi хізлөi ідоу алостолпеi, ағірз зеѓ-гi әпшада риңбараталеi арi іесвз утін іңсөн Авраам

ішніан гүлархас іағаны, адаңургуда рәнү іппар-
хаз,— һарғын һарыңдашану һеңх, Үжіану уоғ-бзла-
бағуп азъ.

Аш.

Амін.

Адік. Бзабақла ىсрә лаңеігүйсара-өң нағаңа әппа-
нағра іш, Һаңғыішү, іесрү үтн (іхз) ігуалашара
нағаңану іқатқа.

Аш.

Нағаңа ігуалашара (хұнѣ).

*И выносятъ гробъ изъ дома и несутъ въ храмъ:
переди идетъ священникъ съ крестомъ въ руки и
діаконъ съ кадиломъ,—оба съ возможными сопльами;
переди ихъ идутъ пльви, которые все время по-
ютъ: 'Ацѣа Аңдә, Ацѣа зұмч-дұ, Ацѣа ىсрә збўм,
һарыңдаш һара. Когда же придутъ во храмъ, то
гробъ съ покойникомъ ставятъ посреди храма, ли-
чомъ къ иконостасу, возложаютъ на лобъ покойника
спльчикъ, ставятъ на гробъ три возможныхъ спльчи:
одна у изголовья, а двѣ по сторонамъ, потомъ свя-
щенникъ раздаетъ всъмъ присутствующимъ воз-
можные спльчи и діаконъ, взявъ кадило и испросивъ
у священника благословеніе, говоритьъ:*

Адік.

Іңшә ән.

Аңш.

Дүңшідіп һ-Аңдә үақті нағаңагі құмкруда.

Аш.

Амін.

Бзабақла іқоуп гүнәхара змам зәңсәзара-зы
Һаңғыішү іңқарала іпнідоуа. Аллілұіа.

Бзабақла іқоуп Аңдә імаға ідвірдұруз ізүх-
чоуа, гүк алла Іарә дзңшашаауа. Аллілұіа.

Адұра імоуп 'Абі, Аңеі, Аңсөн-цәеі. Аллілұіа.

Уәзкі, наzàзагі ңұмкруда. Амін. Аллілұіа.

Адік. Дрфәггү, дрфәггү haіsнразнү Ihàgyiżу ičн hanнhап.

Аш. Ihàgyiżу harнцhaшa (зннк).

Адік. Адурфәг hanнhioit Аицà уčn iпсевз (iкз) iпсев арраhaшреi, iарбанзаалаг iгуацханн, iгуампханн iлүз iгунаhaрашa изфаразы.

Аш. Ihàgyiżу harнцhaшa.

Адік. Ihàgyiżу Аицà ўi iпсев атқабурғa раhàзyp-зас eхрымoу гуларbас eїзаait.

Аш. Ihàgyiżу harнцhaшa.

Адік. Аицà iрнцhaшaрei, эквәлпt aиçhaраЯ aзжнqri, iгунаhaрашa рyrфaрei рaн Ihàgyiżу, Христос, цсрa збум Aиçhà, h-Аицà, haіsvhап.

Аш. 'Iз Ihàgyiżу.

Адік. Ihàgyiżу hañhап.

Аш. Ihàgyiżу harнцhaшa.

Аңш. Аңсюeі, үеi жнc iqоу зеiн Iрүншоу, aиçpа nñzхvз, aфuсbaa һmч һmвzхvз, зuцcabара aиçva-zaàra aззaz, Ihàgyiżу Ухаða ippahað (api) iесvз уčn iпсев iлашоу, iбарајaшy, iраhaшy, чmазарeі, лахeїgутaрeі, қuцcunчhарeі aхñqам aзjнqаeн; aжk-ла, ma усла, ma хұpрула гунhас iлүз зеiн, yаha-lalreі uаfbзiаbarалеі dурjбouмtан, Аицà; зuцeн

Յան՞ ցոնհարա զաշմդա յօֆ ճնջամ, Յարա ձիկ
ծով ցոնհարա չմամ, Յարա իշունացօտնուոս աշունաց
նաշչա, յաշակա ճաբորցնոս.

Եօւլասէ:

Յարա Հրիստօս Պանդա սառպ-առեն իօսոս ագնլара,
աբզազара, կրահաթրա լեցա յէն (իշշ) իշն, յի ազնիտ
ածուր յանհիու, Յարա խանչ չմաշման Սաբի, լոյզազու,
իահալալու, աբզազара զաշուա Սոյցը յաշքի նաշչա-
չացի լինմքրւա.

Այս.

Ամին.

*Ի զատիմծ նաշնայու ուսուս ուտի ստորոտ
ստամո նա լլ. 5-ա.*

Ճրնդիանա յէն.

Սառպյա սորշեւիտ, սարեւնրկաաւ, — սորզնի
սոյզարացա սդարա-ըն.

Ճրնդիանա յէն.

Յարա իսպած սարա սորբան, Սայտ սահանցուցյա
եւցորդան.

Ճրնդիանա յէն.

Ածուր լուսու Աբի, Ալյու Ալյուն-պեւ.

Ճրնդիանա յէն.

Սայտ նաշչացի լինմքրւա. Ամին.

Ճրնդիանա յէն.

VIII

Адік. Дрфәлгүр дрфәлгүр хайзұразын Ихәсүішү іөн
ханғап.

Ай. Ихәсүішү харыңдаш.

Адік. Адұрфәл ғанғоит Аңдә утн іесін (іхз) іес һ
арраһаңреі, іәрбапзаалар ігуадханы, ігуампханы
ілүз ігүнаһарағуа ізфаразы.

Ай. Ихәсүішү харыңдаш.

Адік. Ихәсүішү Аңдә үі іесен атабұргуда рахатыр-
пас ехрұмоя гүларғас етсааіт.

Ай. Ихәсүішү харыңдаш.

Адік. Аңдә ірнұдашареі, әкеләнч аңшара ажырғын,
ігүнаһарағуа рұрғареі рзн Ихәсүішү, Христос, қесра
зұым, Аңда, h-Аңдә хайзіғап.

Ай. Іт Ихәсүішү.

Адік. Ихәсүішү ханғап.

Ай. Ихәсүішү харыңдаш.

Аңай. Аңсүйеі, үеі және ідоу зеңн Ірнүүдө....

Уарә Христос Ңанда унап-а-ең ідоуп ағұла-
ра, абзазара, әраһаңра іесін (іхз) існ, үі ақ-
пнұт адұра узәнғоит, Уарә, ханұт змағам Үабиі,
іңбазу, іәхалалны, абзазара қазтоуа Үңсігі, уақті,
нағағарі құмкруда.

Ай.

Амін.

Үңшідуп Уарә Ихәсүішү, ісүртқа сарә Уарә
үөн ахүрліаш.

Гұңғұнк әңжапа ірбейт абзәзара әхнұтқуасыні,
қанат әгуәшіні, сарғы ісүрбә үі әмде гүнән
хұралы, сарә соуп іқалахаз ауаса, үсілдіха Ағенх,
сарғы сөнх.

Үңшідуп Уарә, Ихәгүішү, ісүртә сарә Уарә
үән ахврәлашы.

Дұрраһаң Апқа уән, Ихәгүішү қанат үңжашеі,
үтабұргүсі алашарбәга-әңш ехіхуа ағын дұрра-
һаң арі ғесүз, Уарә уән, ігүнәнараңуа урұмбашы-
куа.

Адұра імоуп 'Абі, Аңді, Аңсұ-ціеі.

Хөң-лашара-Нұаралла Гәжү һаңғұрбезіала һа-
нұзуда зашта һінуга, Үңшідуп ханың әмбадам 'Абі ха-
ның іңзімдемі Аңді, Апқарә ңсінціеі, һәрлаша-
нарә, хаттарала ұмат зұя, нағажағын әмде һалу.

Уәзкі, нағажагі ңұмкруда. Амін.

Бігүрбала зегін рәңхра-зы Апқа үеі жілеі
дүнхшада, зұла аоғүйсұн-шабарә ғұнхра рұғуз,—Барә
бұла қанат іабағайт. Апқа дүнхшада, хбаң әмбадам
іңшіоу.

Аллілұіа, аллілұіа, аллілұіа, адұра ұмоуп һа-
рә һ-Апқа (хұнні).

Адік. Дұрғағүн, дұрғағүн Ихәгүішү іән һанған.

Аш. Ихәгүішү һарыңқаша.

Адік. Адурғағ һанғіоит Апқа уән іңсін (ікіз) іңсін
әрраһаңреі, іәрбанзаалай ігүалжаны, ігүәміжаны
іліз ігүнәнараңуа ізфарасі.

Аш. Ихәгүішү һарыңқаша.

Адік. Иһағуішү Аңпә ўі іңсұл атқабурғыса раһағұр-
 ұас ехрұмоя гүларәс еітшаша.

Ай. Иһағуішү һарғындаш.

Адік. Аңпә ірнұндашареі, әкфәнші аңшарпа ағынды,
 ігұнаһараңуа рұрғареі рзң Иһағуішү, Христос, ңерлә
 зғұм, Аңшам, h-Аңпә һаизнішан.

Ай. Ің Иһағуішү.

Адік. Иһағуішү һаішап.

Ай. Иһағуішү һарғындаш.

Аңшам. Аңшам, үеі әңі әқоу зеңін Ирнүндеу....

Уарә Христос, h-Аңпә, унап-а-ән әқоуп ағы-
лара, абзәзара, араһатра іесуз уән (іхз) ізң, ән
ақаңті адұра үзанбійт, Уара, ханғұт змағам Үабіи,
іңғазоу, іңалалану, абзәзара қазтоуа Үңсірі, үақжі,
нағаражі, ңұмкруда.

Ай. Амін.

Аңшам. Ippahaň Иһағуішү іңсұл з уән іңсұл.

Ай. Ippahaň Иһағуішү іңсұл з уән іңсұл.

Аңшам. Адұра әмоуп 'Абі, Аңшам, Аңсұл-цәлеі.

Ай. Үақжі нағаражі ңұмкруда. Амін.

Аңшам. Ippahaň Иһағуішү іңсұл з уән іңсұл.

Ай. Ippahaň Иһағуішү іңсұл з уән іңсұл.

Аңшам. Адұра әмоуп 'Абі, Аңшам, Аңсұл-цәлеі.

Ай. Үақжі нағаражі ңұмкруда. Амін.

Уарà уèпш цjà дùqaзam, Ihàgyiшy, h-Анuà, зtàбuргuа aiàipa рùэзbaз, Agla, зxabi-кuшаhàtpa aéñ ýpþ зrнuбуàz.

Адik. Дроfàtгv дроfàtгv haizùraziw Ihàgyiшy iéñ hanvñfaп.

Аш. Ihàgyiшy harvñchaša.

Адik. Аdvrфàtг hanvñfоit Anuà učv iéçcñz (ix3) iéçcñz аpprahažpeи iàrbапzaalař iгуaлxanv, iгуàmьxanv iiyz iгуuнаhapařya izfarazi.

Аш. Ihàgyiшy harvñchaša.

Адik. Ihàgyiшy Anuà ýi iéçcñ аtàбuргuа rahàtgyr-žac eхpñmoу гuлаpžac eíšaaít.

Аш. Ihàgyiшy harvñchaša.

Адik. Anuà iрvñchašarei, ekfàlñt aijcharapà ažñjvi, iгуuнаhapařya ryrfarei pzv Ihàgyiшy, Xristòc, içpra zjùm, Aпchà, Anuà haizvñfaп.

Аш. Іш Ihàgyiшy.

Адik. Ihàgyiшy halñfan.

Аш. Ihàgyiшy harvñchaša.

Апш. Aпçgүeи, уèi xñvi iqou zeřv Irvñjou....

Уарà Xristòc, h-Анuà, уnап-aéñ iqouп arñ-лара, abzàзара, аpраhažpa iecvz yčv (ix3) izv, ýi aqññt adùra uzahñfоit, Уарà xanvñt zmazäm Уабii, iцjаzou, iàhalalvу, abzàзара qaзtouà Упсгi уaskгi, nažàзagi, пjñmkeruda.

Аш. Amìn.

- | | |
|--|--|
| Аңш. | Ирраһаң Ihàgyișу iңсөз уෂы iңсөн. |
| Аш. | Ирраһаң Ihàgyișу iңсөз уෂы iңсөн. |
| Аңш. | Адұра імоуп 'Абі, Аңеі, Аңсұ-цдеі. |
| Аш. | Уазкі, нағағалі құмкруда. Амін. |
| Аңш. | Ирраһаң Ihàgyișу iңсөз уෂы iңсөн. |
| Аш. | Ирраһаң Ihàgyișу iңсөз уෂы iңсөн. |
| Аңш. | Адұра імоуп 'Абі, Аңеі, Аңсұ-цдеі. |
| Аш. | Уазкі, нағағалі құмкруда. Амін. |
| Іштүріуя аілоу аңсұзара миңни сазыңшыя, тұнч хәдекуларда сазиңін, сұзыңғануеіт Уарә, аңсра іалғану іфәг сүңсөн, шәрда-руңқашағы. | |
| Адік. | Дрәағү, дрәағү haiznrazpu Ihàgyișу iең hanıńhan. |
| Аш. | Ihàgyișу harńdhașa. |
| Адік. | Адурғаң hanıńhoit Аңдә уෂы iңсөз (іх3) iңсөн арраһаңреі, іарбанзаалай ігуалжаны, ігүамжаны ілүз ігунанарадыа ізфаразі. |
| Аш. | Ihàgyișу harńdhașa. |
| Адік. | Ihàgyișу Аңдә ўі iңсөн атабұргуда rahatшур-бас ехромуу гүлардас ейтсаат. |
| Аш. | Ihàgyișу harńdhașa. |
| Адік. | Аңдә iрńdhaшареі, жеканте аңшара атңиңvi, ігунанарадыа рұрғареі рән, Ihàgyișу, Христос, цсрә зәйум, Аңча, h-Аңца haiznhan. |
| Аш. | Ihàgyișу. |

- Адік. Ihàgyiñy hañhaп.
- Аш. Ihàgyiñy harvñçhañña.
- Анш. Аңсçуеi, уеi җñi ıqou зеiñ Iрвñпdу...
- Уарà Христòс h-Анçà унап-açèn ıqouп, агñ-
лара, абзàзара àраhañra ıесvз уeñ (ix3) izñ, ўi
аqññt adùra уzâhñoit, Уарà ханñt зmaзàм Уàбii,
içñazou, iâhaлalnu, абзàзара qaztoуa Уңcгi, уaзкi,
naзàзагi тñumkruda.
- Аш. Amìn.
- Аңсауа iрñdкvланv iрраhañ, Христòс, уeñ
iңcñ, аңсçазара naкzà àkumzар, gурfaрeи, чmазa-
pëi, һpëi aхñqam.
- Уарà aжк aоfñ дuзшàзni, дuзchaçàзni, өup
içcrà зjум; harà aңsabàra ayaà anñп hâlvxvup,
anñп hañgazneiyeit Уарà uçñ añaхàla,—capà ev-
chaçàз eñ-càзñaz: уарà uññvup anñshañ, harà ayaà
zeiñ adampà açèn amñtkuma-ña fiyà hañçàша,
yeiñazxvñпiуst-ha. Аллilýia.
- Аңш. Iрраhañ Ihàgyiñy iңcñz уeñ iңcñ.
- Аш. Iрраhañ Ihàgyiñy iңcñz уeñ iңcñ.
- Анш. Adùra imoup 'Abi, Aңeи, Aңcñ-цдеi.
- Аш. Уaзкi, naзàзагi тñumkruda. Amìn.
- Аңш. Iрраhañ Ihàgyiñy iңcñz уeñ iңcñ.
- Аш. Iрраhañ Ihàgyiñy iңcñz уeñ iңcñ.
- Анш. Adùra imoup 'Abi, Aңeи, Aңcñ-цдеi.
- Аш. Уaзкi, naзàзагi тñumkruda. Amìn.

Аяаà ірұлшом Аңыà ібарà, еіhabрұла іқоу амалыңшағын ірзұгүйшам Іарà іхуалшра, ахà Бара хбаа-змағам бұлға үалда жұла ііз 'Ажà, аяаà дурбейт,—'Уі ікіз рдұуа, Ыарà әкфандың ар haөрөндкүланы, ажапаа бзәһіоіт.

Адік. Дрфәллі, дрфәллін һаізұразын Ихәүішү іең һаныпай.

Айш. Ихәүішү һарыңқаша (зіңк).

Адік. Адурфәллі һаныпайт Аңыà ушын іңсөз (ікіз) іңсөн аррахаңреі, іәрбапзаалай ігуалханы, ігуамыханы ііуз ігунаһарағыа ізфаразі.

Айш. Ихәүішү һарыңқаша (зіңк).

Адік. Ихәүішү Аңыà үі іңсөн атқабыргуда рахаттырғас ехрұммоу гүларғас еітсаіт.

Айш. Ихәүішү һарыңқаша (зіңк).

Адік. Аңыà ірұңқашареі, әкфәнік аңшарапа атжылvi, ігунаһарағыа рұрфареі резі Ихәүішү, Христос, ңерап-збұм, Аңшаша h-Аңыà һаізүінап.

Айш. Ихәүішү.

Адік. Ихәүішү һаінап.

Айш. Ихәүішү һарыңқаша.

Айш. Аңсұғеі, шеі және іқоу зең Ірұңқуды....

Үарà, Христос, h-Аңыà үнап-аेң іқоуп ағылшара, аблазара, араһаңра іесуз ушын (ікіз) ізін, үі ақиңті адұра үзәһіоіт, Үарà, ханың змағам Үабій,

іңшазоу, іаһалалыу, абзазара қазтоуа Уңсгі, уажкі,
нағаҙагі, ңұмкруда.

АҔ.

Амін.

Апуда ісақала ічаңоу аңшазара ҳұрда ңұрлана
аңуюбың ағен енізбалалар, аңера сгуалардан аүн-
уареи агуиңрекі салагоит. Һәм арі қашағып! Іақа-
лашахазеи абрі әмаза нара ha-ән? Ехде һаңу хөті-
аңсреі, абаареі? Арі ітабурған іқалнөйт ішанғы-
әңш, іесең іңең әррахаңра әзбое Апуда інағы-ала.

Адік.

Назнұрғап.

Аңш.

'Аісұразра зең үшін.

Аңх.

Уңсін аісұразра азідуп.

Прокименъ иасъ 6-ой.

Үарә аңсөн екә узбұлаз бзабақ мәдуп,—ізбап
әкүзар, үарә узң ұрахаңра ғұңғ рхвідуп.

АҔ.

Үарә аңсөн екә узбұлаз бзабақ мәдуп,—ізбап
әкүзар, үарә узң ұрахаңра ғұңғ рхвідуп.

Аңх.

Інәүіш һ-Апуда сунұхкоит сарә, Үарғы аңи-
хурә ісақи.

АҔ.

Үарә аңсөн екә узбұлаз бзабақ мәдуп,—ізбап
әкүзар үарә узң ұрахаңра ғұңғ рхвідуп.

Аңх.

Үарә аңсөн екә узбұлаз бзабақ мәдуп.

АҔ.

Ізбап әкүзар үарә узң ұрахаңра ғұңғ рхвідуп

Адік.

Нахшұғ азәхаңшып.

Аңх.

Апостол Павел ціңә Салуніанаа ірзініштүз
аңхара.

Адік.

Назнѣгурфп.

Апѣх.

Аеїца! ісѧхѹм іпсѣв рѣн ішемурднрр, щум-
турфалааіт агірѣ агубра змадуам рѣпш, ізбан
акузар Іисѹс днїснѣ дунгнлаз халттуазар, Іарà
іхаттара зманѣ іпсѣвг, Аи҃а іщаагоіт, арі Інагу-
иіуіш у іаэкалон ішшасиа, гарà Інагуіш у даанза
зунѣсн-жанѣ інход, іпсѣхе наразаїасум. Ізбан аку-
зар, Інагуіш у Ихаттара, адѣрра апрѣізалақ амаалнї
еіхабнї Аи҃а ібнїкї рүбж-ала дүлбаауеіт азкфана-
ахт, аїссаагн Христос іхаттара змоду альха ібзаходіт.
Аштаж гарà, зунѣсн-жапн інхаз, дарà гарылакн
хталот ххалалану апѣх-кнн, Інагуіш, хайнѣла-
разу ахаір ақнн, іарà убас ізбінгі Інагуіш у інн
нагалдіт.

Адік.

Нагу азнѣшн наезнѣгурфп, Евангеліа цїја аэка
хахара-зн.

Апѣш.

Аізвразра зеїн щзн.

Аш.

Упсѣв аізвразра азбіуп.

Апѣш.

Іоанн іопнѣт Евангеліе цїја апѣхара.

Аш.

Адұра ўмоуп, Інагуіш, адұра ўмоуп.

Адік.

Назнѣгурфп.

Апѣш.

Інагуіш Іарà іеїн інѣіз Іудеяа ірекіет: іаша-
нн, іашану ішшачоіт: Сарà сәзжа ізанауоді, саазнѣш-
зуз дхаздоі аїсшазара нағаذا імоуп, азбра ізум
үі, ахà аїсрә-кнѣт діасууоіт аїсшазарах. Іашану,
іашану ішшачоіт щарә: іаіуоіт аамта, ег-аахеіт,
аїсса іанрахаша Аи҃а Ієа ібжн, ірахану іанба-
хаша. Аб аїсшазара ішнімоу епш, убас Ієаін

іштейт аїсчәзара імазаара-зұ. Дағуішүітін Iapà ажбра дах-оғ-хшароу азғ. Іңашумшан арі ішас-
ғаз, іашаны ішасқойт, Аңшы Iпһа ібжұ адамрағуа
іршөу зеңғы іанрахәша әамбә аауеіт Абзіара қаз-
тыаң, ібзаханы аїсчәзарақ іштейт, аңғара қазтыаң,
ібзаханы ажбонрұжай іштейт. Схұ-ала Сарà ағасаңуа,
icahayòi ізбеноі рұла сұзбұйіт, сұзбарағы табур-
гұп, Сарà ісгуалжкоуа әкүм сұзуншұды, Сарà сұ-
зуншұды, саазшұзы Саб іргаңжо-ауу.

Ай. Адұра ұмоуп, Iħàgħuiżu, адұра ұмоуп.

Адік. Інàкүіңу і-ең һанынап.

Аш.
Ihàgyiñy harvñdhaša.

Апж. Ихъиже Иисус Христос, хара л-Ангъл зундѣл
цѣауеи зу апостолуеи агунахарапуа азмурфарѣ,
азмурфарѣ Ихъл зуркараплла іръзбаз, убэрѣ руqннѣ
харѣнъ убас саңталаразъ л-хнапъ іанъзбаз, іузу-
ірфалайт (ібзүрфалайт) уара (барә) дінла сїлә (сүнг-
хә) абрааѣти аїсбәзара-ен ідѣрн ма іузумдуркуя
(ібзумдуркуя) іууы (ібзүз) угунахарапуа (бўгунаха-
рақуа)—уаэкгі, наэззаги тѣнмекруда. Амин.

А҃й. Адўра імоуп 'Абі, Аңеi, Аңсұ-цىei уаэкгі, наzàзагі ىұмқұрда. Амін.

Бънда, юсънъ-лагатарада сүштанъ сахънъ-
бъя аqnът сүшпъя, саишъя, съуада, сгуцхуца, суз-
дъруя. Іацънъ амш азънъ сарà сшапајкон щара,
аха самеігүбъяанъ исзааіт аїсрà кааметъ саатъ.
шшакънъ сүзбахъя зеѓънъ сүзкгузънъ, здà сүжумгузънъ-
ла. Уаһа щара саѓзшънънъдом, саѓшшапајком. Сарà
споит ёа-губзнъбра змамъ 'Азънф' іаҳ: уаһа аһви,

аѣні, аїchәi, аїбашуи, абеёи аччіеi еіпшанъ iах-
гълоу,—дасуу іүсбуя зеіпшрдѹ ёїшши mà iоуоит
адұра, mà дынхашшоит.

Ахà мұңхұй сүйінбет зеңін: нағдаға шыніала са-
ра сөзін Христос, Аңда, сітгұнаһарағын рұны, агу-
әлдіріш ғынін сәламлара-зы, абзасара лашапар-кын са-
ннірхара-зы.

‘Ац̄ја Аиџа, ‘Ац̄ја зумч-дұу, ‘Ац̄ја ңсрә-зәкүм,
наръңдашы нарә.

Ад'юп імоуп 'Абі, Ап'єї, Апс'єи-ц'єи уазкі,
на з'язагі п'янмкруда. Амін.

‘Иңаңоу Ҳофà, һарңындаша һарà: Иңиңүіңү, ірңыңа һәргүнаһараңу; ‘Ах, һәжөумтап һәм фада-
раңу; Аңа, набаның һалырга начыңмазараңу, ўң
азы.

Ihàküiþy harþuhaþa (xvñt).

Адұра імоуи 'Абі, Аңеі Аңсұ-ңеі, уақті, нағағарі құмкруда. Амін.

Жфән һоу һәб, іңжакаàйт ўхъз, іаiaait уң-
chapà, iqalaàйт угуалхарà, xàх аэкфап аqнή èпш
таqà адуніаेғн, ачà зда-hхуàртам, ihàз hapà exà,
eиhапаj haуàлqуа, hapà hačv зүqуdу iширзүнhà-
жуа èпш,—haғàлоумгалап hapà aqyr-пýншара, ha-
гаqирxà hapà àцgара.

Апъш.

Уарà і́ұмоуп азң аңшареi, әмчі, адұреi, пұм-
круда.

A III.

Амін.

‘Исхеу атабургца рүңса-өн iррахаң уңиң iңсөн,
А-өнхө, бзабаалы абзазара iумоу а-өн iхчә, адоф
бзла дүзбоя.

‘Ураһаӡүрһә-ӗн, IhàgүiԦу, аңјаша зеҕн рахаӡра ахрۇмой, ірраһаӡ уңн iңсөн, Уарә аңк ծуп иуағ-бзіа-бағу азң.

Адұра імоуп ‘Абі, Аңеі, Аңсөн-цүеі.

Уарә ծуп, Аңдә Ҿаһаның іжәлапу іәһаӡуәз ىңзуртұз, ірраһаӡ уңн iңсөн.

Уәэгі, наӡаӡагі ңұмкруда. Амін.

Барә аңк ңүкей, хнаа змаӡам аӡнүәһә, хатада Аңдә дезүхшәааз, биңіңа iңсөн аӗнхра-зү.

Адік. Іарұңқаша һарә, Аңдә, ұлтұх да дұ ала, һанғоит, іүрһә, һарұңқаша.

IhàgүiԦу һарұңқаша (xণпč).

Адік. Адурғаӊ һанғоит Аңдә iңч iңсөнз (iңз) iңсөн арраһаӡреі, іәрбанзаалай ігүаӡханы (ілгүаӡханы), ігүәмдіханы (ілгүәмдіханы) iңүз (iңүз) ігүнаһараӡуа (лұгунанараӡуа) ізнирғаразн.

Адік. IhàgүiԦу һарұңқаша (xণпč).

Адік. IhàgүiԦу Аңдә ўі iңсөн (лүңсөн) атәбүргұра раһаӡүрһас ехрұмой гүларҙас еіңдаат.

Адік. IhàgүiԦу һарұңқаша (xণпč).

Адік. Аңдә iрұңқашареі, жәғалпč аңчаша әтнүүгі, ігүнаһараӡуа (лұгунанараӡуа) рүрғареі рән IhàgүiԦу, Христос, ңсрә зәйім Аңчаха, h-Аңдә һаизнімап (нализнімап).

Адік. ‘IԦ IhàgүiԦу.

Адік. IhàgүiԦу һаіғап.

Адік. IhàgүiԦу һарұңқаша.

Ап̄ш. Ап̄сѹуèи, үеi жи iқоу зеiн Iрѹшю, ап̄ерә нiзхүз....

Уарà Христòс, h-Ап̄дà унап-аёв iқоуп агылара, абзàзара, араһаңра iесvз утн (иñз) изн, ји аqннt адùра узàһиоit, Уарà ханнt змазам Уади, iцжазоу, iаһалалыу, абзàзара ғазтоуа Уиңсi, уаzкi, наzзагi ىjнмкруда.

Ап̄ш.

Амiн.

Адiк.

Нахшұф азàха шын.

Ап̄ш.

Iцжазоу Ап̄дà дұзұхшааz h-еnх harà.

Ап̄ш.

Барà ғiарұла iрeиñiу Ахерувiмбұя, дұрала цллабрада iреihàу Асерафiмбұя, атунђхарà мұрға-шакуа Ап̄дà Iцjа дұзұхшааz, бñхз harдjоit.

Ап̄ш.

Адùра үмоуп Христòс, Ап̄дà, hагұбұртa, адùра үмоуп.

Ап̄ш.

Адùра iмоуп 'Аbi, Ап̄еi, Ап̄сн-цдеi, уаzкi наzзагi ىjнмкруда. Амiн.

Иhаgуiшy harнцhaшa (xнnт).

Iп̄шà.

Ап̄ш.

Христòс ап̄сdа рàхt iгnлaз h-Ап̄дà iцжазоу Уанvi, цбerнлеi xizlеi iқoу apòстолдеi, aгirз зеiнгi ап̄жaда pиnhaрaлei aрi iесvз утн iцjсn Авраам iшnjaн гулартàc iаtанu, aтaбuргuа pqнn iрpa- hañ,— harнt harнцhaшaн h-еnх, Уjланu yof-бзla- баfuп aзn.

Ап̄ш.

Амiн.

Адік.

Бзабаàла ىєсрà лауеігүйсара-ћев наざàза àппра-
хађра іш, Ihàցуішү, іесвз у՞ն (іхՅ) ігуàлашара
наざàзанн iқатà.

Аш.

Наざàза ігуàлашара (хնհ).

Священникъ беретъ на блудечкъ земли и крестовидно посыпаетъ землею покойника говоря: Упывущуп, апнущ-ахъ уцоит.

Затѣмъ выносятъ изъ храма гробъ и несутъ при пѣни: 'Ацѧ Апսа, 'Ацѧ зумч-дѣ, 'Ацѧ ىєсрà збўм, һарұңцаша һарà, на кладбище къ могилу, idъ вновь служатъ литию и затѣмъ опускаютъ гробъ въ могилу.

'АлгарЂа.

